

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
	I Teave	
	Kohus	
	KOHUS	
2005/C 69/01	Euroopa Kohtu (esimene koda) 13. jaanuari 2005. aasta otsus kohtuasjas C-181/03 P: Albert Nardone v. Euroopa Ühenduste Komisjon (Apellatsioonkaebus — Endine ametnik — Invaliidsuspensiooni taotlus — Pensioni määramise tingimused)	1
2005/C 69/02	Euroopa Kohtu (neljas koda) 13. jaanuari 2005. aasta otsus kohtuasjas C-126/04 (College van Beroep voor het bedrijfsleven'i esitatud eelotsusetaotlus): Heineken Brouwerijen BV versus Hoofdproductschap Akkerbouw (Teraviljad — Impordikord — Ühenduse tariifikvoot õlleodra puhul — Diskrimineerimine)	1
2005/C 69/03	Euroopa Kohtu (kuues koda) 25. novembri 2004. aasta määrus kohtuasjas C-18/03 P: Vela Srl ja Tecnagrind SL versus Euroopa Ühenduste Komisjon (Apellatsioonkaebus — EAGGF — Finantsosalus projektides — Fondist antud finantsabi tühistamine)	2
2005/C 69/04	Euroopa Kohtu (viies koda) 8. oktoobri 2004. aasta määrus kohtuasjas C-248/03: Euroopa Ühenduste Komisjon versus Transport Environment Development Systems (Trends) jt. (Vahekohtuklausel — Otsus 2004/407/EÜ, Euratom — Artiklid 2 ja 3 — Suunamine esimese astme kohtule)	2
2005/C 69/05	Euroopa Kohtu (viies koda) 8. oktoobri 2004. aasta määrus kohtuasjas C-249/03: Euroopa Ühenduste Komisjon versus Transport Environment Development Systems (Trends) jt (Vahekohtuklausel — Otsus 2004/4077EÜ, Euratom — Artiklid 2 ja 3 — Esimese astme kohtule suunamine)	2
2005/C 69/06	Euroopa Kohtu (neljas koda) 18. novembri 2004. aasta määrus liidetud kohtuasjades C-261/03 ja C-262/03 (Tribunale amministrativo regionale per l'Emilia-Romagna esitatud eelotsusetaotlus): Allevamenti Associati Srl versus Regione Emilia-Romagna ja Latteria Sociale Moderna Soc. Coop. Arl versus Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA) jt (Eelotsusetaotlus — Kodukorra artikli 104 lõige 3 — Piim ja piimatooted — Lisamaksukava –Lepingu alusel piimatootja poolt piima töötlemine ja ümbertöötamine — Mõisted — “tarne” ja “otseturustamine”)	3

2005/C 69/07	Euroopa Kohtu (neljas koda) 19. oktoobri 2004. aasta määrus kohtuasjas C-425/03 (Giudice di pace di Milazzo esitatud eelotsusetaotlus): Provvidenza Regio <i>versus</i> AXA Assicurazioni SpA (Eelotsusetaotlus — Vastuvõetamatus)	3
2005/C 69/08	Euroopa Kohtu (kolmas koda) 14. detsembri 2004. aasta määrus kohtuasjas C-1/04 SA: Tertir-Terminals de Portugal SA <i>versus</i> Euroopa Ühenduste Komisjon (Taotlus anda luba Euroopa Ühenduste Komisjoni valduses oleva vara arestimiseks tagatismeetmena)	4
2005/C 69/09	Kohtuasi C-517/04: Eelotsusetaotlus, mille esitas College van Beroep voor het Bedrijfsleven 15. detsembri 2004. aasta määrusega kohtuasjas Visserijbedrijf D.J. Koornstra Zn. V.o.f. <i>versus</i> Productschap Vis	4
2005/C 69/10	Kohtuasi C-525/04 P: Hispaania Kuningriigi 27. detsembri 2004. aasta apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (viies laiendatud koda) 21. oktoobri 2004. aasta otsuse peale kohtuasjas T-36/99: Lenzing AG <i>versus</i> Euroopa Ühenduste Komisjon, keda abistab Hispaania Kuningriik.	4
2005/C 69/11	Kohtuasi C-526/04: Eelotsusetaotlus, mille esitas Cour de cassation (Prantsusmaa), chambre commerciale, financière et économique'i 14. detsembri 2004. aasta otsusega kohtuasjas Laboratoires Boiron SA <i>versus</i> Agence centrale des organismes de sécurité sociale	5
2005/C 69/12	Kohtuasi C-3/05: Eelotsusetaotlus, mille esitas Corte d'Appello di Cagliari (Itaalia) 12. novembril 2004 kohtuasjas Gaetano Verdoliva v. J.M Van Der Hoeven B.N	6
2005/C 69/13	Kohtuasi C-5/05: Eelotsusetaotlus, mille esitas Hoge Raad der Nederlanden 7. jaanuaril 2005 kohtuasjas Staatssecretaris van Financien <i>versus</i> B. F. Joustra	6
2005/C 69/14	Kohtuasi C-6/05: Eelotsusetaotlus, mille esitas Simvoulis tis Epikratias (Kreeka) 17. novembri 2004. aasta määrusega kohtuasjas Medipac-Th. Kazantzidis A.E. <i>versus</i> Venizelio-Panania (PE.S.I. Kritis)	7
2005/C 69/15	Kohtuasi C-10/05: Eelotsusetaotlus, mille esitas Cour administrative (Luksemburgi Suurhertsogiriik) 11. jaanuari 2005. aasta otsusega kohtuasjas Cynthia Mattern ja Hajrudin Cikotic v. Tööhõiveministerium	7
2005/C 69/16	Kohtuasi C-13/05: Eelotsusetaotlus, mille esitas Juzgado de lo Social nr 33 de Madrid 7. jaanuaril 2005 kohtuasjas Sonia Chacón Navas v. Eurest Colectividades, S.A.	8
2005/C 69/17	Kohtuasi C-16/05: Eelotsusetaotlus, mille esitas House of Lords 2. detsembri 2004. aasta otsusega kohtuasjas The Queen 1) Veli Tum ja 2) Mehmet Dari kohtuasjas <i>versus</i> Secretary of State for the Home Department	8
2005/C 69/18	Kohtuasi C-17/05: Eelotsusetaotlus, mille esitas Court of Appeal (England Wales) (Civil Division) 11. jaanuari 2005 määrusega kohtuasjas B. F. Cadman <i>versus</i> Health Safety Executive, menetlusse astuja: Võrdsete Võimaluste Komisjon	8
2005/C 69/19	Kohtuasi C-21/05: Euroopa Ühenduste Komisjoni 25. jaanuari 2005. aasta hagi Itaalia Vabariigi vastu	9

2005/C 69/20	Kohtuasi C-24/05 P: August Storck KG 26. jaanuari 2005. aasta apellatsioonkaebus (faksiga saabunud 24. jaanuaril 2005) Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu neljanda koja 10. novembri 2004. aasta otsuse peale kohtuasjas T-396/02: August Storck KG versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisaini lahendused)	9
2005/C 69/21	Kohtuasi C-25/05 P: August Storck KG 26. jaanuari 2005. aasta apellatsioonkaebus (faksiga saabunud 24. jaanuaril 2005) Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu neljanda koja 10. novembri 2004. aasta otsuse peale kohtuasjas T-402/02: August Storck KG versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisaini lahendused)	10
2005/C 69/22	Kohtuasi C-36/05: Euroopa Ühenduste Komisjoni 31. jaanuari 2005. aasta hagi Hispaania Kuningriigi vastu	12
2005/C 69/23	Arvamuse C-1/04 registrist kustutamine	12
ESIMESE ASTME KOHUS		
2005/C 69/24	Esimese astme kohtu 18. jaanuari 2005. aasta otsus kohtuasjas T-141/01: Entorn, Societat Limitada Enginyeria i Serveis versus Euroopa Ühenduste Komisjon (EAGGF — Finantsosalus tutvustusprojekti, mis käsitleb uute kultiveerimistehnikate kasutuselevõtmist sumahhi kasvatamisel — Fondidest antud finantsabi tühistamine)	13
2005/C 69/25	Esimese astme kohtu 18. jaanuari 2005. aasta otsus kohtuasjas T-93/02: Confédération national du Crédit mutuel versus Euroopa Ühenduste Komisjon (Riigiabi — Prantsuse Vabariigi poolt Crédit mutuel'i kasuks võetud meetmed — Livret bleu — Otsus 2003/216/EÜ — Põhjendamiskohustus — Tühistamishagi)	13
2005/C 69/26	Esimese astme kohtu 12. jaanuari 2005. aasta otsus liidetud kohtuasjades T-367/02 kuni T-369/02: Wieland-Werke AG versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Ühenduse kaubamärk — Sõnamärgid SnTEM, SnPUR ja SnMIX — Absoluutsed keeldumispõhjused — Kirjeldav iseloom — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt c)	14
2005/C 69/27	Esimese astme kohtu 12. jaanuari 2005. aasta otsus kohtuasjas T-334/03: Deutsche Post EURO EXPRESS GmbH versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Ühenduse kaubamärk — Sõnamärk EUROPREMIUM — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldav iseloom — Määruse 40/94 (EÜ) artikli 7 lõike 1 punkt c)	14
2005/C 69/28	Esimese astme kohtu 19. jaanuari 2005. aasta otsus kohtuasjas T-387/03: Proteome Inc. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Ühenduse kaubamärk — Sõnamärk BIOKNOWLEDGE — Absoluutsed keeldumispõhjused — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt c — Kirjeldav tähis)	14
2005/C 69/29	Esimese astme kohtu 10. detsembri 2004. aasta määrus kohtuasjas T-196/03: European Federation for Cosmetic Ingredients (EFFCI) versus Euroopa Parlament ja Euroopa Liidu Nõukogu (Ilmselge vastuvõetamatus — Isiklikult puudutatud hageja mõiste — Euroopa Majandushuviühing — (EMHG) — Jõus olevad lepingud)	15
2005/C 69/30	Esimese astme kohtu 10. detsembri 2004. aasta määrus kohtuasjas T-261/03: Euro Style '94 Srl versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutiskaubamärgi taotlus märgile, mis sisaldab sõna "GLOVE" — Siseriiklikud ja rahvusvahelised kujutis- ja sõnakaubamärgid "GLOBE" — Suhteline keeldumispõhjus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b — Ilmselgelt õigusliku aluseta hagi)	15



2005/C 69/31	Esimese astme kohtu presidendi 22. detsembri 2004. aasta määrus kohtuasjas T-201/04 R: Microsoft Corp. versus Euroopa Ühenduste Komisjon (Ajutiste meetmete kohaldamise menetlus — EÜ artikkel 82)	16
2005/C 69/32	Esimese astme kohtu 13. detsembri 2004. aasta määrus kohtuasjas T-269/04: IDOM SA versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Ühenduse kaubamärk — Registreerimistaotluse tagasi võtmine — Kohtuasjas otsuse mittetegevmine)	16
2005/C 69/33	Esimese astme kohtu 10. novembri 2004. aasta määrus kohtuasjas T-303/04 R: European Dynamics SA versus Euroopa Ühenduste Komisjon (Riiklikud teenuslepingud — Ühenduse pakkumismenetlus — Ajutiste meetmete kohaldamine — Täitmise peatamise taotlus — Kiireloomulisus — Puudumine)	17
2005/C 69/34	Kohtuasi T-462/04: HEG Limited ja Graphite India Limited 30. novembri 2004. aasta hagi Euroopa Liidu Nõukogu vastu	17
2005/C 69/35	Kohtuasi T-466/04: Elisabetta Dami 19. novembri 2004. aasta hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu	18
2005/C 69/36	Kohtuasi T-467/04: Elisabetta Dami 19. novembri 2004. aasta hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu	19
2005/C 69/37	Kohtuasi T-475/04: Bouygues SA ja Bouygues Télécom'i 24. novembri 2004. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu	20
2005/C 69/38	Kohtuasi T-477/04: Aktieselskabet af 21. november 2001 14. detsembri 2004. aasta hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu	21
2005/C 69/39	Kohtuasi T-483/04: Armour Pharmaceutical Company 8. detsembri 2004. aasta hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu	21
2005/C 69/40	Kohtuasi T-2/05: ReckittBenckiser N.V. 4. jaanuari 2005. aasta hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu	22
2005/C 69/41	Kohtuasi T-3/05: ReckittBenckiser N.V. 4. jaanuari 2005. aasta hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu	22
2005/C 69/42	Kohtuasi T-12/05: TV Danmark A/S-i ja Kanal 5 Denmark Ltd. 7. jaanuari 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu	23
2005/C 69/43	Kohtuasi T-13/05: Castell del Remei S.L. 7. jaanuari 2005. aasta hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu	24
2005/C 69/44	Kohtuasi T-14/05: Itaalia Vabariigi 12. jaanuaril 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu	25
2005/C 69/45	Kohtuasi T-18/05: IMI plc, IMI Kynoch Ltd. ja Yorkshire Copper Tube 19. jaanuari 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu	25



2005/C 69/46

Kohtuasi T-26/05: Itaalia Vabariigi 18. jaanuari 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu 26

2005/C 69/47

Kohtuasja T-189/04 registrist kustutamine 27

II *Ettevalmistavad aktid*

.....

III *Teatised*

2005/C 69/48

Euroopa Kohtu viimane väljaanne *Euroopa Liidu Teatajas* ELT C 57, 5.3.2005 28



I

(Teave)

KOHUS

KOHUS

EUROOPA KOHTU

(esimene koda)

13. jaanuari 2005. aasta otsus

kohtuasjas C-181/03 P: **Albert Nardone v. Euroopa Ühenduste Komisjon** ⁽¹⁾*(Apellatsioonkaebus — Endine ametnik — Invaliidsuspensiooni taotlus — Pensioni määramise tingimused)*

(2005/C 69/01)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Kohtuasjas C-181/03 P: Albert Nardone, endine Euroopa Ühenduste Komisjoni ametnik, elukoht Piétrain (Belgia) (advokaat I. Kletzlen), v. Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja J. Currall), mille esemeks on Euroopa Ühenduste Kohtu põhikirja artikli 56 alusel esitatud apellatsioonkaebus, tegi Euroopa Kohus (esimene koda), koosseisus: koja esimees P. Jann ja kohtunikud A. Rosas, R. Silva de Lapuerta (ettekandja), S. von Bahr ja K. Schiemann; kohtujurist M. Poiares Maduro, kohtusekretär vanemametnik M.-F. Contet, 13. jaanuaril 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

2. Jätta kohtukulud A. Nardone kanda.

⁽¹⁾ ELT C 158, 5.7.2003.

EUROOPA KOHTU

(neljas koda)

13. jaanuari 2005. aasta otsus

kohtuasjas C-126/04 (**College van Beroep voor het bedrijfsleven'i esitatud eelotsusetaotlus**): **Heineken Brouwerijen BV versus Hoofdproductschap Akkerbouw** ⁽¹⁾*(Teraviljad — Impordikord — Ühenduse tariifikvoot õlleodra puhul — Diskrimineerimine)*

(2005/C 69/02)

(Kohtumenetluse keel: hollandi)

Kohtuasjas C-126/04, mille esemeks on Euroopa Kohtule EÜ artikli 234 alusel College van Beroep voor het bedrijfsleven'i (Madalmaad) poolt 18. veebruari 2004. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotlus, saabunud Euroopa Kohtusse 8. märtsil 2004, nimetatud kohtus pooleliolevas asjas Heineken Brouwerijen BV v. Hoofdproductschap Akkerbouw, tegi Euroopa Kohus (neljas koda), koosseisus: koja esimees K. Lenaerts (ettekandja) ning kohtunikud E. Juhász ja M. Ilešič; kohtujurist C. Stix-Hackl, kohtusekretär R. Grass, 13. jaanuaril 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

Esitatud küsimuste käsitlemisel ei tuvastatud ühtegi asjaolu, mis mõjutaks nõukogu 14. juuni 1999. aasta määruse (EÜ) nr 1269/1999 ja nõukogu 24. aprilli 2001. aasta määruse (EÜ) nr 822/2001, millega avatakse ühenduse tariifikvoot CN-koodi 1003 00 alla kuuluva õlleodra puhul, kehtivust.

⁽¹⁾ ELT C 106, 30.4.2004.

EUROOPA KOHTU

(kuues koda)

25. novembri 2004. aasta määrus

kohtuasjas C-18/03 P: Vela Srl ja Tecnagrind SL versus Euroopa Ühenduste Komisjon ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — EAGGF — Finantsosalus projektides — Fondist antud finantsabi tühistamine)

(2005/C 69/03)

(Kohtumenetluse keel: itaalia)

Kohtuasjas C-18/03 P: Vela Srl, asukoht Milano (Itaalia) ja Tecnagrind SL, asukoht Barcelona (Hispaania), (esindaja advokaat M. Carretta) v. Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad C. Cattabriga ja L. Visaggio, keda abistab M. Moretto), mille esemeks on Euroopa Kohtu põhikirja artikli 49 alusel 16. jaanuaril 2003. aastal esitatud apellatsioonkaebus, tegi Euroopa Kohus (kuues koda), koosseisus: koja esimees A. Borg Barthet, kohtunikud S. von Bahr ja A. Ó Caoimh (ettekandja); kohtujurist J. Kokott, kohtusekretär R. Grass, 25. novembril 2004 määruse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Jätta kohtukulud Vela Srl'i ja Tecnagrind SL'i kanda.

⁽¹⁾ ELT C 70, 22.3.2003.

EUROOPA KOHTU

(viies koda)

8. oktoobri 2004. aasta määrus

kohtuasjas C-248/03: Euroopa Ühenduste Komisjon versus Transport Environment Development Systems (Trends) jt. ⁽¹⁾

(Vahekohtuklausel — Otsus 2004/407/EÜ, Euratom — Artiklid 2 ja 3 — Suunamine esimese astme kohtule)

(2005/C 69/04)

(Kohtumenetluse keel: kreeka)

Kohtuasjas C-248/03: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja M. Patakia, keda abistasid M. Bra, K. Kapoutzidou ja S. Chatziyiannis) v. Transport Environment Development Systems

(Trends), mittetulundusühing, asukoht Ateena (Kreeka), (esindaja: *avocat* V. Christianos), Marios Konaratos, elukoht Ateena (Kreeka), Anastasios Tillis, elukoht Neo Irakleio, Atika (Kreeka), (esindaja: *avocat* V. Christianos), Georgios Argyrakos, elukoht Ateena (Kreeka), Konstantinos Petrakis, elukoht Cholargos, Atika (Kreeka), Fotini Koutrouba, elukoht Glyfada, Atika (Kreeka), mille esemeks on EÜ artikli 238 alusel 6. juunil 2003. aastal esitatud hagi, tegi Euroopa Kohus (viies koda), koosseisus: koja esimehe ülesannetes C. Gulmann, kohtunikud R. Schintgen ja G. Arestis (ettekandja); kohtujurist: M. Poiras Maduro, kohtusekretär: R. Grass, 8. oktoobril 2004 määruse, mille resolutiivosa on järgmine:

Suunata kohtuasi C-248/03 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule.

⁽¹⁾ ELT C 184, 2.8.2003.

EUROOPA KOHTU

(viies koda)

8. oktoobri 2004. aasta määrus

kohtuasjas C-249/03: Euroopa Ühenduste Komisjon versus Transport Environment Development Systems (Trends) jt. ⁽¹⁾

(Vahekohtuklausel — Otsus 2004/4077EÜ, Euratom — Artiklid 2 ja 3 — Esimese astme kohtule suunamine)

(2005/C 69/05)

(Kohtumenetluse keel: kreeka)

Kohtuasjas C-249/03: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja M. Patakia, keda abistasid M. Bra, K. Kapoutzidou ja S. Chatziyiannis) v. mittetulundusühing Transport Environment Development Systems (Trends), asukoht Ateena (Kreeka), (esindaja advokaat V. Christianos), Marios Konaratos, elukoht Ateena (Kreeka), Anastasios Tillis, elukoht Neo Irakleio, Atika (Kreeka), (esindaja advokaat V. Christianos), Georgios Argyrakos, elukoht Ateena (Kreeka), Konstantinos Petrakis elukoht Cholargos, Atika (Kreeka), Fotini Koutrouba, elukoht Glyfada, Atika (Kreeka), mille esemeks on 10. juunil 2003 asutamislepingu artikli 238 alusel esitatud hagi, tegi Euroopa Kohus (viies koda), koosseisus: koja esimehe ülesannetes C. Gulmann, kohtunikud R. Schintgen ja G. Arestis (ettekandja); kohtujurist M. Poiras Maduro, kohtusekretär: R. Grass, 8. oktoobril 2004 määruse, mille resolutiivosa on järgmine:

Kohtuasi C-249/03 suunatakse Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule.

(¹) ELT C 184, 2.8.2003.

Nõukogu 28. detsembri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 3950/92, millega piima- ja piimatootesektoris kehtestatakse lisamaks, artikleid 1 ja 2 ning artikli 9 punkti g, samuti komisjoni 9. märtsi 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 536/93, mis sätestab piima ja piimatoodete lisamaksu üksikasjalikud rakenduseeskirjad, artiklit 1 tuleb tõlgendada nii, et piimakvootide kehtestamisel ja lisamaksu kohaldamisel määratletakse piima töötlemiseks ning juustu, või ja vadaku valmistamiseks sõlmitud lepingu täitmisel omandiõigust loovutamata teatava piimakoguse ülekandmine tootjalt kolmandatele isikutele tarnena.

(¹) ELT C 200, 23.8.2003.

EUROOPA KOHTU

(neljas koda)

18. novembri 2004. aasta määrus

liidetud kohtuasjades C-261/03 ja C-262/03 (Tribunale amministrativo regionale per l'Emilia-Romagna esitatud eelotsusetaotlus): *Allevamenti Associati Srl versus Regione Emilia-Romagna ja Latteria Sociale Moderna Soc. Coop. Arl versus Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA) jt* (¹)

(Eelotsusetaotlus — Kodukorra artikli 104 lõige 3 — Piim ja piimatooted — Lisamaksukava — Lepingu alusel piimatootja poolt piima töötlemine ja ümbertöötamine — Mõisted — “tarne” ja “otseturustamine”)

(2005/C 69/06)

(Kohtumenetluse keel: itaalia)

Liidetud kohtuasjades C-261/03 ja C-262/03, mille esemeks on EÜ artikli 234 alusel Tribunale amministrativo regionale per l'Emilia-Romagna (Itaalia) 6. mai 2003. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotlus, mis saabus Euroopa Kohtusse 17. juunil 2003, menetluses *Allevamenti Associati Srl v. Regione Emilia-Romagna*, millest võtsid osa Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura (AGEA) ja Latteria Sociale Moderna Soc. coop. arl (kohtuasi C-261/03) ning Latteria Sociale Moderna Soc. coop. arl v. Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Servizio Provinciale Agricoltura di Reggio Emilia, Regione Emilia-Romagna ja Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura (AGEA), millest võttis osa *Allevamenti Associati Srl* (kohtuasi C-262/03), tegi Euroopa Kohus (neljas koda), koosseisus: neljanda koja esimehe ülesannetes N. Colneric (ettekandja) ning kohtunikud J. N. Cunha Rodrigues ja E. Juhász; kohtujurist L. A. Geelhoed, kohtusekretär vanemametnik María Múgica Arzamendi, 18. novembril 2004 määruse, mille resolutiivosa on järgmine:

EUROOPA KOHTU

(neljas koda)

19. oktoobri 2004. aasta määrus

kohtuasjas C-425/03 (Giudice di pace di Milazzo esitatud eelotsusetaotlus): *Provvidenza Regio versus AXA Assicurazioni SpA* (¹)

(Eelotsusetaotlus — Vastuvõetamatus)

(2005/C 69/07)

(Kohtumenetluse keel: itaalia)

Kohtuasjas C-425/03, mille esemeks on Euroopa Kohtule EÜ artikli 234 alusel Giudice di pace di Milazzo (Itaalia) 18. aprilli 2003. aasta määrusega esitatud eelotsusetaotlus, mis saabus Euroopa Kohtusse 6. oktoobril 2003, menetluses *Provvidenza Regio v. AXA Assicurazioni SpA*, tegi Euroopa Kohus (neljas koda), koosseisus: koja esimees K. Lenaerts (ettekandja) ning kohtunikud N. Colneric ja J. N. Cunha Rodrigues; kohtujurist L. A. Geelhoed, kohtusekretär R. Grass, 19. oktoobril 2004 määruse, mille resolutiivosa on järgmine:

Giudice di pace di Milazzo 18. aprilli 2003. aasta määrusega esitatud eelotsusetaotlus on ilmselgelt vastuvõetamatu.

(¹) ELT C 289, 29.11.2003.

EUROOPA KOHTU

(kolmas koda)

14. detsembri 2004. aasta määrus

**kohtuasjas C-1/04 SA: Tertir-Terminais de Portugal SA
versus Euroopa Ühenduste Komisjon** ⁽¹⁾

**(Taotlus anda luba Euroopa Ühenduse Komisjoni valduses
oleva vara arestimiseks tagatismeetmena)**

(2005/C 69/08)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Kohtuasjas C-1/04 SA: Tertir-Terminais de Portugal SA, asukoht Terminal de Freixieiro (Portugal), (esindajad advokaadid G. Vandersanden, C. Houssa, L. Levi, ja F. Gonçalves Pereira) v. Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad I. Martinez del Peral Cagigal ja F. Clotuche-Duvieusart), mille esemeks on taotlus anda luba Euroopa Ühenduse Komisjoni valduses oleva vara arestimiseks tagatismeetmena, tegi Euroopa Kohus (kolmas koda), koosseisus: koja esimees A. Rosas, kohtunikud A. Borg Barthet, S. von Bahr (ettekandja), J. Malenovský ja A. O. Caoimh; kohtujurist: D. Ruiz-Jarabo Colomer; kohtusekretär: R. Grass, 14. detsembril 2004 määruse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta taotlus rahuldamata.
2. Jätta kohtukulud Tertir-Terminais de Portugal SA kanda.

⁽¹⁾ ELT C 106, 30.4.2004.

**Eelotsusetaotlus, mille esitas College van Beroep voor het
Bedrijfsleven 15. detsembri 2004. aasta määrusega
kohtuasjas Visserijbedrijf D.J. Koornstra Zn. V.o.f. versus
Productschap Vis**

(Kohtuasi C-517/04)

(2005/C 69/09)

(Kohtumenetluse keel: hollandi)

Euroopa Ühenduste Kohus on saanud College van Beroep voor het Bedrijfsleven'i 15. detsembri 2004. aasta määrusega esitatud

eelotsusetaotluse kohtuasjas Visserijbedrijf D.J. Koornstra Zn. V.o.f. v. Productschap Vis, mis saabus kohtukantseleisse 20. detsembril 2004.

College van Beroep voor het Bedrijfsleven küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmistes küsimustes:

1. Kas vaidlusalune maks, mis on määratud liikmesriigi äriühingule krevettide veo eest kalalaeval, mis on registreeritud selles liikmesriigis, ning mida kasutatakse kõnealusel liikmesriigis krevetisõelade ja koorimisseadmete rahastamiseks, on kooskõlas ühenduse õigusega, eriti EÜ artiklitega 25 ja 90, kui äriühing peab maksma maksu ka mujal ühenduse piires veetavate krevettide eest?
2. Kas vastust eelmisele küsimusele mõjutab:
 - a. koht, kust krevetid on püütud;
 - b. asjaolu, et pärast vedu mujal ühenduse piires viiakse krevetid liikmesriiki, kus kalalaev on registreeritud;
 - c. asjaolu, et mujal ühenduse piires toimuva veo puhul peab samuti maksma krevettide sõelumise ja koorimise eest?

Hispaania Kuningriigi 27. detsembri 2004. aasta apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (viies laiendatud koda) 21. oktoobri 2004. aasta otsuse peale kohtuasjas T-36/99: Lenzing AG versus Euroopa Ühenduste Komisjon, keda abistab Hispaania Kuningriik.

(Kohtuasi C-525/04 P)

(2005/C 69/10)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

Hispaania Kuningriik esitas 27. detsembril 2004 Euroopa Ühenduste Kohtusse apellatsioonkaebuse Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (viies laiendatud koda) 21. oktoobri 2004. aasta otsuse peale kohtuasjas T-36/99: Lenzing AG v. Euroopa Ühenduste Komisjon, keda abistab Hispaania Kuningriik. Apellatsioonkaebuse esitaja esindaja on *Abogado del Estado* Manuel Rodríguez Cárcamo, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis.

Hispaania Kuningriik palub Euroopa Kohtul:

1. tühistada täielikult Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (viies laiendatud koda) 21. oktoobri 2004. aasta otsus kohtuasjas T-36/99: Lenzing AG v. Euroopa Ühenduste Komisjon, keda abistab Hispaania Kuningriik, millega tühistati komisjoni 28. oktoobri 1998. aasta otsuse 1999/395/EÜ⁽¹⁾ Hispaania abi kohta Sniace, SA'le (asukoht Torrelavega, Kantaabria), komisjoni 20. septembri 2000. aasta otsuse 2001/43/EÜ⁽²⁾ sõnastuses, artikli 1 lõige 1;
2. uue otsusega rahuldada kõik esimeses astmes esitatud taotlused ning vastavalt sellele jätta lagi rahuldamata vastuvõetamatuse tõttu või teise võimalusena põhjendamata tõttu;
3. kodukorra artikli 69 lõike 2 kohaselt jätta kohtukulud apellatsioonkaebuse vastaspoole kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

1. Esimese Astme Kohtu poolt tühistatud otsuse kohaselt, otsuse 2000. aasta sõnastuses, ei saa Sniace ja TGSS vahel sõlmitud võlatingimuste muutmise kokkulepet ega ka aastatel 1993 ja 1995 Sniace ja Fogasa vahel sõlmitud tähtaja pikendamise kokkuleppeid pidada riigiabi.
2. Vaidlustatud kohtuotsuses ei heideta nimetatud asutustele ette mitte ainult finantsraskustes oleva Sniace'ga tähtaja pikendamise kokkulepete sõlmimist, vaid samuti ja eelkõige Sniace poolt nende kokkulepete mittetäitmist.
3. Hispaania Kuningriik põhjendab oma apellatsioonkaebust nimetatud otsuse vastu järgmiselt:
 - tehtud on õiguslik viga, kuna lagi tunnistati vastuvõetavaks eeldusel, et hageja subjektiivseid õigusi on rikutud; sellega on otsus vastuolus eelneva kohtupraktikaga, mille kohaselt peab hageja seisund turul olema tuntuvalt halvenenud;
 - tehtud on õiguslik viga eraõigusliku võlausaldaja kriteeriumi tõlgendamisel ja kohaldamisel, kuna tuvastatuks tunnistatud asjaolude alusel lähtutakse sellest, et kontrollitud avalik-õiguslike asutuste käitumisviisid ei ole vastavuses eraõigusliku võlausaldaja kriteeriumiga.

⁽¹⁾ EÜT L 149, lk 40.

⁽²⁾ EÜT L 11, lk 46.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Cour de cassation (Prantsusmaa), chambre commerciale, financière et économique'i 14. detsembri 2004. aasta otsusega kohtuasjas Laboratoires Boiron SA versus Agence centrale des organismes de sécurité sociale

(Kohtuasi C-526/04)

(2005/C 69/11)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Euroopa Ühenduste Kohus on saanud Cour de cassation (Prantsusmaa), chambre commerciale, financière et économique'i 14. detsembri 2004. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotluse kohtuasjas Laboratoires Boiron SA v. Agence centrale des organismes de sécurité sociale, mis saabus kohtukantseleisse 29. detsembril 2004.

Cour de cassation (Prantsusmaa), chambre commerciale, financière et économique'i küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmistes küsimustes:

1. Kas ühenduse õigust tuleb tõlgendada nii, et farmaatsialaboratooriumitel, kes on kohustatud tegema makseid vastavalt 19. detsembri 1997. aasta seaduse nr 97-1164 sotsiaalkindlustuse rahastamise kohta 1998. aastaks artiklile 12, on selle tagastamiseks õigus toetuda sellele, et hulгимүүjate-turustajate poolt tehtud makse mittemaksustamine kujutab endast riigiabi?
2. Kui vastus esimesele küsimusele on jaatav ja kuna tagastamise nõude rahuldamine võib sõltuda ainult nõude esitaja poolt esitatud tõenditest, siis kas ühenduse õigust tuleb tõlgendada nii, et siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt tagastamise eelduseks on see, et tagastamise nõude esitaja esitab tõendeid selle kohta, et hulгимүүjate-turustajatele antud soodustus ületab lisakulutused, mis tulenevad neile siseriiklike õigusaktidega pandud avaliku teenuse osutamisest või selle kohta, et Euroopa Kohtu poolt 24. juuli 2003. aasta kohtuotsuses Altmark esitatud tingimused ei ole täidetud, kujutavad endast tõendamisnorme, millest tulenevalt on peaaegu võimatu või liigselt vaevarikas saada tagasi Code de la sécurité sociale'i (sotsiaalkindlustuskoodeks) artiklis 245-6-1 nimetatud kohustuslikku makset, mida on nõutud tagasi pädevalt ametiasutuselt põhjendusel, et nimetatud hulгимүүjate-turustajatele antud soodustus kujutab endast riigiabi, millest ei ole Euroopa Ühenduste Komisjoni teavitatud?

Eelotsusetaotlus, mille esitas Corte d'Appello di Cagliari (Itaalia) 12. novembril 2004 kohtuasjas Gaetano Verdoliva v. J.M Van Der Hoeven B.N

(Kohtuasi C-3/05)

(2005/C 69/12)

(Kohtumenetluse keel: itaalia)

Euroopa Ühenduste Kohus on saanud Corte d'Appello di Cagliari (Itaalia) 12. novembri 2004. aasta määrusega esitatud eelotsusetaotluse kohtuasjas Gaetano Verdoliva v. J.M Van Der Hoeven B.N, mis saabus kohtukantseleisse 6. jaanuaril 2005.

Corte d'Appello di Cagliari (Itaalia) küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmistes küsimustes:

- “Kas Brüsseli konventsioon näeb ette eraldiseisva määratluse mõistele ”menetlusdokumentidest teatamine“ või tugineb ta selle sisustamiseks siseriiklikele õigusnormidele?
- Kas Brüsseli konventsiooni sätetest, eriti selle artiklist 36, võib järeldada, et konventsiooni artiklis 36 sätestatud kohtuotsuse täitmist lubava määruse kättetoimetamise kõrval esineb teisi kättetoimetamisega samaväärseid viise?
- Kas kohtuotsuse täitmist lubavast määrusest teatamisest, kui määrust ei ole kätte toimetatud või kui seda on tehtud ettenähtud reegleid rikkudes, algab igal juhul selles artiklis sätestatud tähtaja kulgemine või, juhul kui see nii ei ole, kas konventsiooni tuleb tõlgendada nii, et selles antakse ammendav loetelu viisidest, kuidas teatada kohtuotsuse täitmist lubavast määrusest?”

Eelotsusetaotlus, mille esitas Hoge Raad der Nederlanden 7. jaanuaril 2005 kohtuasjas Staatssecretaris van Financiën versus B. F. Joustra

(Kohtuasi C-5/05)

(2005/C 69/13)

(Kohtumenetluse keel: hollandi)

Euroopa Ühenduste Kohus on saanud Hoge Raad der Nederlanden 7. jaanuari 2005. aasta otsusega esitatud eelotsusetaot-

luse kohtuasjas Staatssecretaris van Financiën v. B. F. Joustra, mis saabus kohtukantseleisse 10. jaanuaril 2005. Hoge Raad der Nederlanden küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmistes küsimustes:

1. Kas nõukogu direktiivi 92/12/EMÜ⁽¹⁾ artiklit 8 tuleb tõlgendada nii, et juhul, kui isik ostab ühes liikmesriigis isiklikult ja oma tarbeks aktsiisiga maksustatavat kaupa ning laseb selle transpordiettevõttel teise liikmesriiki vedada, võetakse aktsiisimaksu üksnes liikmesriigis, kus kaup soetati?
2. Kas nõukogu direktiivi 92/12/EMÜ artiklit 8 tuleb tõlgendada nii, et aktsiisi võetakse üksnes selles liikmesriigis, kus kaup soetati, sellisel juhul nagu käesolevas kohtuasjas, kus isikud lasevad ühes liikmesriigis aktsiisiga maksustatavat kaupa osta teisel isikul, kes ei tegutse seejuures kutsealaselt ega tulunduslikul eesmärgil, ning kes omakorda laseb need transpordiettevõttel ostjate nimel teise liikmesriiki vedada?
3. Kui vastus (ühele neist küsimustest) on eitav, siis kas nõukogu direktiivi 92/12/EMÜ artikleid 7 ja 9 tuleb tõlgendada nii, et juhul, kui isik laseb tema korraldusel tegutseval kolmandal isikul vedada ühes liikmesriigis aktsiisiga maksustatud ja juba tarbimiseks ringlusse lubatud kaupa teise liikmesriiki, kus ta kasutab neid oma tarbeks ning kus neid kasutavad oma tarbeks ka teised isikud, keda see isik esindab, on tegemist kauba kasutamise ja kaubanduslikul eesmärgil direktiivi artiklite 7 ja 9 mõttes, kui see isik hoiab selles teises liikmesriigis aktsiisiga maksustatavaid kaupu, sh nii kaupa, mis on määratud tema oma tarbeks kui ka kaupa, mis on määratud isiklikuks kasutamiseks nende teiste isikute poolt, isegi kui ta ei tegutse kutsealaselt ega tulundusliku eesmärgiga?
4. Kui vastus kolmandale küsimusele on eitav, siis kas mõnest muust direktiivi sättest tuleneb, et kolmandas küsimuses osutatud isik on kohustatud teises selles teises liikmesriigis aktsiisi tasuma?

⁽¹⁾ Nõukogu 25. veebruari 1992. aasta direktiiv 92/12/EMÜ aktsiisiga maksustatava kauba üldise korralduse ja selle kauba valdamise, liikumise ning järelevalve kohta (EÜT 1992 L 76, lk 1).

Eelotsusetaotlus, mille esitas Simvoulio tis Epikratias (Kreeka) 17. novembri 2004. aasta määrusega kohtuasjas Medipac-Th. Kazantzidis A.E. versus Venizelio-Pananio (P.E.S.I. Kritis)

(Kohtuasi C-6/05)

(2005/C 69/14)

(Kohtumenetluse keel: kreeka)

Euroopa Ühenduste Kohus on saanud Simvoulio tis Epikratias'el (Kreeka) 17. novembri 2004. aasta määrusega esitatud eelotsusetaotluse kohtuasjas Medipac-Th. Kazantzidis A.E. v. Venizelio-Pananio (Pe.S.I. Kritis), mis saabus kohtukantseleisse 5. jaanuaril 2005. Simvoulio tis Epikratias (Kreeka) küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmistes küsimustes:

1. Kui nõukogu direktiiviga 93/36/EMÜ reguleeritud direktiivi 93/42/EMÜ kohaste meditsiiniseadmete pakkumismenetlus viiakse läbi madalaima pakkumise süsteemi kohaselt, siis kas tellija kui asjaomaste kaupade soetaja saab kooskõlas direktiiviga 93/42, tõlgendatud koostoimes direktiiviga 93/36, lükata tehnilise hindamise etapis tehnilise vastuvõetamatuse tõttu tagasi selliste meditsiiniseadmete pakkumise, mis on märgistatud EÜ märgiga ning mille suhtes on läbi viidud kvaliteedikontroll pädeva kontrolliasutuse poolt, toetudes mõistlikele vastuväidetele nende kvaliteedi piisavuse kohta seoses tervisega ja nende seadmete ettenähtud kasutusotstarbega ning nende vastuväidete valguses leitakse, et need seadmed on selleks kasutusotstarbeks sobimatud ja kõlbmatud (ning kui on iseenesestmõistetav, et nende vastuväidete põhjendatus allub kahtluse korral pädeva kohtu kontrollile)?

2. Kui vastus eelmisele küsimusele on jaatav, siis kas tellija kui asjaomaste kaupade soetaja saab eespool mainitud põhjusel otseselt järeldada, et meditsiiniseadmed, mis on märgistatud EÜ märgiga, ei sobi kasutusotstarbe kohaseks kasutamiseks või tuleb enne kohaldada direktiivis 93/42 ning eespool mainitud ministrite ühisdekreedis DI7/ik.2480/1994 sisaldu-

vaid garantiisätteid, mis lubavad asjaomastel pädevatel ametiasutustel – milleks on Kreekas tervishoiu- ja sotsiaalministeeriumi esindav biomeditsiini tehnoloogia direktoraat – võtta meetmeid direktiivi artikli 8 alusel, kui õigesti paigaldatud ja hooldatud seadmed võivad seada ohtu patsientide või kasutajate elu või ohutuse, või direktiivi artikli 18 alusel, kui selgub, et seadmed on EÜ märgiga märgistatud õigusvastaselt?

3. Arvestades teisele küsimusele antud vastust ning juhul, kui tuleb enne kohaldada eespool mainitud garantiisätteid, siis kas tellija peab ootama ära direktiivi 93/42 artikli 8 või selle artikli 18 alusel algatatud menetluse tulemust, ning kas ta lisaks on seotud selle tulemusega selliselt, et peab vastu võtma asjaomase toote, isegi kui selle kasutamine tekitab ilmselge ohu tervisele ega sobi üldiselt kasutamiseks tellija poolt ettenähtud otstarbel?

Eelotsusetaotlus, mille esitas Cour administrative (Luksemburgi Suurhertsogiriik) 11. jaanuari 2005. aasta otsusega kohtuasjas Cynthia Mattern ja Hajrudin Cikotic v. Tööhõiveministeerium

(Kohtuasi C-10/05)

(2005/C 69/15)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Euroopa Ühenduste Kohus on saanud Cour administrative'ilt (Luksemburgi Suurhertsogiriik) 11. jaanuari 2005. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotluse kohtuasjas Cynthia Mattern ja Hajrudin Cikotic v. Tööhõiveministeerium, mis saabus kohtukantseleisse 14. jaanuaril 2005.

Cour administrative (Luksemburgi Suurhertsogiriik) küsib Euroopa Kohtult eelotsust ühenduse töötajate liikumisvabadust puudutavate normide kohaldatavusega seoses: kas kolmanda riigi kodanik, kes on abielus liikmesriigi kodanikuga, kes omakorda on õppinud ja olnud praktilisel päritolu liikmesriigist erinevas liikmesriigis, on vabastatud kohustusest taotleda tööluba vastavalt õigusnormidele, mis tagavad liikmesriikide elanikele ja nende kolmandatest riikidest pärit perekonnaliikmetele õiguse liikumisvabadusele.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Juzgado de lo Social nr 33 de Madrid 7. jaanuaril 2005 kohtuasjas Sonia Chacón Navas v. Eurest Colectividades, S.A.

(Kohtuasi C-13/05)

(2005/C 69/16)

(Kohtumenetluse keel: hispaania)

Euroopa Ühenduste Kohus on saanud Juzgado de lo Social nr 33 de Madrid'i 7. jaanuari 2005. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotluse kohtuasjas Sonia Chacón Navas v. Eurest Colectividades, S.A., mis saabus kohtukantseleisse 19. jaanuaril 2005.

Juzgado de lo Social nr 33 de Madrid küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmistes küsimustes:

1. Kas direktiiv 2000/78, ⁽¹⁾ niivõrd kui võrd selle artiklis 1 on kehtestatud üldine raamistik võitlemaks puude alusel diskrimineerimise vastu, kaitseb ka töötajat, kelle tööandja vallandas ainuüksi seetõttu, et ta jäi haigeks?
2. Teise võimalusena, kui leitakse, et haigusjuhtumid ei käi direktiivi 2000/78 poolt puude alusel diskrimineerimise vastu antava kaitse all ja esimesele küsimusele vastatakse eitavalt: kas haigust võib lugeda täiendavaks tunnuseks, mille alusel on diskrimineerimine direktiivi 2000/78 kohaselt keelatud?

⁽¹⁾ Nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiiv 2000/78/EÜ, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel, EÜT L 303, 2.12.2000, lk 16.

Eelotsusetaotlus, mille esitas House of Lords 2. detsembril 2004. aasta otsusega kohtuasjas The Queen 1) Veli Tum ja 2) Mehmet Dari kohtuasjas versus Secretary of State for the Home Department

(Kohtuasi C-16/05)

(2005/C 69/17)

(Kohtumenetluse keel: inglise)

Euroopa Ühenduste Kohus on saanud House of Lords 2. detsembril 2004. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotluse kohtuasjas The Queen 1) Veli Tum ja 2) Mehmet Dari kohtuasjas v. Secretary of State for the Home Department, mis saabus kohtukantseleisse 19. jaanuaril 2005.

House of Lords küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmises küsimuses:

Kas 23. novembril 1970 Brüsselis allkirjastatud assotsieerumislepingu lisaprotokollis artikli 41 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et see keelab liikmesriigil alates kuupäevast, mil see protokoll asjaomases liikmesriigis jõustus, kehtestada uusi piiranguid selles liikmesriigis äritegevust alustada soovivatele Türgi kodanikele kõnealuse liikmesriigi territooriumile saabumise tingimuste ja menetluste osas?

Eelotsusetaotlus, mille esitas Court of Appeal (England Wales) (Civil Division) 11. jaanuari 2005 määrusega kohtuasjas B. F. Cadman versus Health Safety Executive, menetlusse astuja: Võrdsete Võimaluste Komisjon

(Kohtuasi C-17/05)

(2005/C 69/18)

(Kohtumenetluse keel: inglise)

Euroopa Ühenduste Kohus on saanud Court of Appeal (England Wales) (Civil Division) 11. jaanuari 2005 määrusega esitatud eelotsusetaotluse kohtuasjas B. F. Cadman v. Health Safety Executive (menetlusse astuja: Võrdsete Võimaluste Komisjon), mis saabus kohtukantseleisse 19. jaanuaril 2005.

Court of Appeal (England Wales) (Civil Division) küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmistes küsimustes:

1. Kas juhul, kui tööandja arvestab tööstaaži meeste ja naiste töötasu arvutamisel erinevalt, nõuab EÜ artikkel 141 tööandjalt konkreetse põhjenduse esitamist selle kriteeriumi kasutamisele? Kui vastus sõltub tingimustest, siis millistest?
2. Kas vastus eelmisele küsimusele oleks erinev, kui tööandja kohaldaks tööstaaži kriteeriumit töötajatele individuaalsel alusel selliselt, et hinnatakse asjaolu, mil määral on õigus-
tatud pikema tööstaaži puhul suurema palga maksmine?
3. Kas tööstaaži kriteeriumi kasutamisel osalise tööajaga ning täistööajaga töötajate puhul on erinevusi?

Euroopa Ühenduste Komisjoni 25. jaanuari 2005. aasta hagi Itaalia Vabariigi vastu

(Kohtuasi C-21/05)

(2005/C 69/19)

(Kohtumenetluse keel: itaalia)

Euroopa Ühenduste Komisjon esitas 25. jaanuaril 2005 hagi Itaalia Vabariigi vastu. Euroopa Komisjoni esindaja on N. Yerrell ja A. Aresu.

Komisjon palub Euroopa Kohtul:

1. tuvastada, et kuna Itaalia Vabariik ei ole vastu võtnud nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/79/EÜ, mis käsitleb Euroopa Lennuettevõtjate Ühenduse (AEA), Euroopa Transporditöötajate Föderatsiooni (ETF), Euroopa Lennumeeskonnaliikmete Liidu (ECA), Euroopa Piirkondlike Lennuettevõtjate Ühenduse (ERA) ja Rahvusvahelise Lennutranspordiettevõtjate Ühenduse (IACA) sõlmitud kokkulepet tsiviillennunduse lennupersonali tööaja korralduse kohta, ⁽¹⁾ ülevõtmiseks vajalikke õigus- ja haldusnorme või vähemalt ei ole komisjoni nendest teavitanud, on see liikmesriik rikkunud selle direktiivi artiklist 3 tulenevaid kohustusi;
2. jätta kohtukulud Itaalia Vabariigi kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Direktiivi ülevõtmise tähtaeg möödus 1. detsembril 2003.

⁽¹⁾ EÜT L 302, 1.12.2000, lk 57.

August Storck KG 26. jaanuari 2005. aasta apellatsioonkaebus (faksiga saabunud 24. jaanuaril 2005) Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu neljanda koja 10. novembri 2004. aasta otsuse peale kohtuasjas T-396/02: August Storck KG versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisaini lahendused)

(Kohtuasi C-24/05 P)

(2005/C 69/20)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

August Storck KG esitas 26. jaanuaril 2005 (faksiga saabunud 24. jaanuaril 2005) Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu neljanda koja 10. novembri 2004. aasta otsuse peale kohtuasjas T-396/02: August Storck versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) apellatsioonkaebuse. Apellatsioonkaebuse esitaja esindajateks on advokaadid Ilse Rohr, Heidi Wrage-Molkenthin ja Tim Reher, Hamburg.

Apellatsioonkaebuse esitaja palub esimese astme kohtul:

1. tühistada Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu neljanda koja 10. novembri 2004. aasta otsus kohtuasjas T-396/02 ⁽¹⁾;
2. rahuldada esimese astme kohtus esitatud nõuded ja otsustada lõplikult kohtulik vaidlus, teise võimalusena saata asi uue otsuse tegemiseks tagasi esimese astme kohtusse;
3. jätta kohtukulud Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid:

1. Määruse nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkti b rikkumine

Kohus tegi õigusliku vea nõudes, et taotletav kaubamärk erineks märkimisväärselt võrreldavatest kaubamärkidest asjaomaste kaupade sektoris. Kaubamärgi eristusvõime on siiski hinnatav ka ainult tema enda põhjal, sõltumata võimalikest sarnastest kaubamärkidest turul.

Taotletav kaubamärk omab algupärast eristusvõimet. Asjaolu, et tarbija tunneb kaubamärgi ära kui kompveki, ei takista nende samaaegset kasutamist päritolutähisena. Kujutismärgi ja värvi kaubamärgi tähelepanu äratav ja taastundmise roll tuleb esile kohe, kui tarbija puutub kokku väga suure pakkumisega, nagu näiteks maiustusteturul.

2. Määruse nr 40/94 artikli 74 lõike 1 esimese lause rikkumine

Amet oleks pidanud toimima vastupidiselt kohtu seisukohale ja tooma välja milliseid sarnaseid või identseid kaubamärke on tema arvates turul, kuna sellega põhjendati kaubamärgi registreerimisest keeldumist. Amet ei tohi arvestada otsuse langetamisel asjaolusid, mida talle ei ole esitatud ja mida ta võib üksnes oletada. Kui amet peab vastupidiselt apellatsioonkaebuse esitaja käsitlusele vajalikuks võrrelda kaubamärgi eristusvõimet turul leiduva kompvekkikujutisega, peab ta välja selgitama vastava turusituatsiooni.

Samuti ei tohi kohus toetada oma järeltõendi faktidena tõestamata asjaoludele.

3. Määruse nr 40/94 artikli 73 rikkumine

Amet põhjendas taotletava kaubamärgi eristusvõime puudumist väidetavate turul leiduvate sarnaste kompvekipakenditega. Apellatsioonkaebuse esitajal ei olnud võimalust nende, väidetavalt turul olevate kompvekkikujutiste suhtes vastuväiteid esitada, kuna amet neid ei esitanud.

Sellega rikuti tema õigust ärakuulamisele kohtumenetluses.

4. Määruse nr 40/94 artikli 3 lõike 3 rikkumine

Tagasi tuleb lükata kohtu vastuväide, et esitatud tõendid kaubamärgi kasutamise kohta ei tõendavat otseselt taotletava kauba-

märgi kasutamist, kuna sellega kaasnevat teised kaubamärgid. Kolmemõõtmelise kaubamärgi eripärast tuleneb, et see tuleb esile koostoimes teiste kaubamärkidega. Ainult selle asjaolu tõttu ei saa eitada asjaomase kaubamärgi eristusvõimet.

Toote vormist tuleneva kujutis- ja värvimärgi topelfunktsioon ei tähenda, et seda ei saaks kaubamärgina kasutada, isegi siis kui ta samaaegselt annab iseloomustavat teavet toote kohta.

Kaubamärgi kasutamise tõendamisel tuleb arvestada kõiki tarbijate kontakte kaubamärgiga. Asjaolu, millises ulatuses kaubamärk mõjutab tarbijaid enne ostuotsuse tegemist või selle ajal, ei ole määrav. Ka hilisemad tähelepanekud kaubamärgi kohta aitavad kaasa tema tuntusele, eriti toote tarbimisel tajutu.

(¹) ELT C 19, 22.1.2005

August Storck KG 26. jaanuari 2005. aasta apellatsioonkaebus (faksiga saabunud 24. jaanuaril 2005) Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu neljanda koja 10. novembri 2004. aasta otsuse peale kohtuasjas T-402/02: August Storck KG versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisaini lahendused)

(Kohtuasi C-25/05 P)

(2005/C 69/21)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

August Storck KG, esitas 26. jaanuaril 2005 (faksiga saabunud 24. jaanuaril 2005) Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu neljanda koja 10. novembri 2004. aasta otsuse peale kohtuasjas T-402/02: August Storck KG versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisaini lahendused), apellatsioonkaebuse. Apellatsioonkaebuse esitaja esindajateks on advokaadid Ilse Rohr, Dr. Heidi Wrage-Molkenthin ja Dr. Tim Reher, Hamburg.

Apellatsioonkaebuse esitaja palub esimese astme kohtul:

1. tühistada Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu neljanda koja 10. novembri 2004. aasta otsus asjas T-402/02 (¹);
2. rahuldada esimese astme kohtus esitatud nõuded ja otsustada lõplikult kohtulik vaidlus, teise võimalusena saata asi uue otsuse tegemiseks tagasi esimese astme kohtusse;
3. jätta kohtukulud Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid:

1. Määruse nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkti b rikkumine

Kohus on teinud õigusliku vea nõudes, et taotletav kaubamärk erineks märkimisväärselt võrreldavatest kaubamärkidest asjaomaste kaupade sektoris. Kaubamärgi eristusvõime on siiski hinnatav ka ainult tema enda põhjal, sõltumata võimalikest sarnastest kaubamärkidest turul.

Määruse nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkti b raames ei võeta kindlasti arvesse üldisi huve ja vaba kasutamise vajadust. Kaubamärgi ainuõiguse kehtestamine kui selline on kaubamärgiõiguse eesmärk. Õigustamatu ainuõiguse kehtestamisel ei ole mingit alust.

Teisi keeldumispõhjusi, mille raames üldisi huve võidakse arvesse võtta, amet esile ei toonud, iseäranis mitte määruse nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punktides d kuni j loetletud keeldumispõhjuseid.

Taotletav kaubamärk omab algupärast eristusvõimet. Asjaolu, et tarbija tunneb kaubamärgi ära kui kompvekipakendi, ei takista nende samaaegset kasutamist päritolutähisena. Kujutismärgi ja värvi kaubamärgi tähelepanu äratav ja taastundmise roll tuleb esile kohe, kui tarbija puutub kokku väga suure pakkumisega, nagu näiteks maiustusteturul.

2. Määruse nr 40/94 artikli 74 lõike 1 esimese lause rikkumine

Amet oleks pidanud toimima vastupidiselt kohtu seisukohale ja tooma välja milliseid sarnaseid või identseid kaubamärke on

tema arvates turul, kuna sellega põhjendati kaubamärgi registreerimisest keeldumist. Amet ei tohi arvestada otsuse langetamisel asjaolusid, mida talle ei ole esitatud ja mida ta võib üksnes oletada. Kui amet peab vastupidiselt apellatsioonkaebuse esitaja käsitlusele, vajalikuks võrrelda kaubamärgi eristusvõimet turul leiduva kompvekipakendiga, peab ta välja selgitama vastava turusituatsiooni.

3. Määruse nr 40/94 artikli 73 rikkumine

Amet põhjendas taotletava kaubamärgi eristusvõime puudumist väidetavate turul leiduvate sarnaste kompvekipakenditega. Apellatsioonkaebuse esitajal ei olnud võimalust nende, väidetavalt turul olevate kompvekipakendite suhtes vastuväiteid esitada, kuna amet neid ei esitanud.

Sellega rikuti tema õigust ärakuulamisele kohtumenetluses.

4. Määruse nr 40/94 artikli 3 lõike 3 rikkumine

Taotletav kaubamärk on tema ulatusliku kasutamise tõttu vähemalt Euroopa Ühenduses saavutanud eristusvõime. Tõendit kaubamärki kandvate toodete müügiimahtude ja reklaamikulude kohta oleks pidanud arvesse võtma ka ilma ameti nõutud kogu kompvekituru võrdlusandmeteta.

Vastupidiselt ameti ja kohtu arvamusele ei pea tõendit kaubamärgi kasutamisega saavutatud eristusvõime kohta osundama kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide suhtes. Euroopa Ühenduse kõigi liikmesriikide ühisturu loomise eesmärgil tuleb taotletava kaubamärgi levik ja tuntus EÜ territooriumil määrata arvestamata siseriiklikke piire. Seetõttu on apellatsioonkaebuse esitaja esitatud tõendid kaubamärgi kasutamise kohta piisavad selleks, et tuvastada kaubamärgi eristusvõime Euroopa Ühendustes.

(¹) ELT C 19, 22.1.2005.

Euroopa Ühenduste Komisjoni 31. jaanuari 2005. aasta hagi Hispaania Kuningriigi vastu

(Kohtuasi C-36/05)

(2005/C 69/22)

(Kohtumenetluse keel: hispaania)

Euroopa Ühenduste Komisjon esitas 31. jaanuaril 2005 hagi Hispaania Kuningriigi vastu. Euroopa Komisjoni esindaja on õigustalituse ametnikud Ramón Vidal ja Wouter Wils, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis..

Komisjon palub Euroopa Kohtul:

- 1) kinnitada, et vabastades peaaegu kõik, kui mitte kõik, asutuste kategooriad autoriõigusega kaitstud teoste üldsusele laenutamisel autoritele tasu maksmisest, rikkus Hispaania Kuningriik nõukogu 19. novembri 1992. aasta direktiivi 92/100/EMÜ⁽¹⁾ rentimis- ja laenutamissoiguse ja teatavate autoriõigusega kaasnevate õiguste kohta intellektuaalomandi vallas artiklitest 1 ja 5 tulenevaid kohustusi;
- 2) jätta kohtukulud Hispaania Kuningriigi kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Direktiivi 92/100/EMÜ artikkel 1 seab liikmesriigile kohustuse anda autoritele ainuõigus lubada või keelata nende teoste laenamist. Direktiivi artikli 5 lõige 1 sätestab, et liikmesriigid võivad sellest ainuõigusest teha erandi, tingimusel et autorid saavad vähemalt tasu sellise laenutamise eest. Vastavalt direktiivi artikli 5 lõikele 3 võivad liikmesriigid ainult "teatavad asutuste kategooriad" selle tasu maksmisest "vabastada".

Ley de Propiedad Intelectual'i (seadus intellektuaalomandi kohta, edaspidi "LPI") artiklid 17 ja 19 tunnustavad põhimõtteliselt autorite ainuõigust lubada nende teoste laenutamist. Samas aga muudab LPI artikkel 37.2 selle õiguse sisutuks, vabastades peaaegu iga, kui mitte iga, laenutamise kohustusest küsida autorite eelnevat luba ja maksta hüvitust. Seetõttu leiab komisjon, et LPI artikkel 37.2 on vastuolus direktiivi artiklist 1 ning artikli 5 lõigetest 1 ja 3 tulenevate Hispaania Kuningriigi kohustustega.

(¹) EÜT L 346, 27.11.1992, lk 61.

Arvamuse C-1/04⁽¹⁾ registrist kustutamine

(2005/C 69/23)

Kohtumenetluse keel: kõik EL ametlikud keeled

Euroopa Ühenduste Kohtu presidendi 16. detsembri 2004. aasta määrusega kustutati registrist arvamus C-1/04: Euroopa Parlament.

(¹) ELT C 118, 30.4.2004.

ESIMESE ASTME KOHUS

ESIMESE ASTME KOHTU

18. jaanuari 2005. aasta otsus

kohtuasjas T-141/01: Entorn, Societat Limitada Enginyeria i Serveis versus Euroopa Ühenduste Komisjon ⁽¹⁾

(EAGGF — Finantsosalus tutvustusprojekti, mis käsitleb uute kultiveerimistehnikate kasutuselevõtmist sumahhi kasvatamisel — Fondidest antud finantsabi tühistamine)

(2005/C 69/24)

(Kohtumenetluse keel: hispaania)

Kohtuasjas T-141/01: Entorn, Societat Limitada Enginyeria i Serveis, asukoht Barcelona (Hispaania), esindajad: advokaadid M. Belard-Kopke Marques-Pinto ja C. Viñas Llebot, v. Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad S. Pardo ja L. Visaggio, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis), mille esemeks on taotlus tühistada komisjoni 4. märtsi 1999. aasta otsus K(1999) 534 Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatistfondi (EAGGF) arendusrahastust antud finantsabi, mis oli hagejale esialgselt antud 26. novembri 1993. aasta otsusega K(93) 3394 vastavalt nõukogu 19. detsembri 1988. aasta määrusele (EMÜ) nr 4256/88, milles nähakse ette sätteid määruse (EMÜ) nr 2052/88 rakendamiseks osas, mis puudutab Euroopa Põllumajanduse Arengu- ja Tagatistfondi (EAGGF) arendusrahastut (EÜT L 374, lk 25), sumahhi tootmise uute kultiveerimistehnikate kasutuselevõtmist käsitleva näidisprojekti rahastamiseks (projekt nr 93.ES.06.030), tühistamise kohta, tegi esimese astme kohus (teine koda), koosseisus: koja esimees N. J. Forwood ning kohtunikud J. Pirrung ja A. W. H. Meij; kohtusekretär vanemametnik J. Palacio González, 18. jaanuaril 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta nii hageja kui komisjoni kohtukulud, sh ajutiste meetmete kohaldamise menetluse kulud, hageja kanda.

⁽¹⁾ EÜT C 289, 13.10.2001.

ESIMESE ASTME KOHTU

18. jaanuari 2005. aasta otsus

kohtuasjas T-93/02: Confédération national du Crédit mutuel versus Euroopa Ühenduste Komisjon ⁽¹⁾

(Riigiabi — Prantsuse Vabariigi poolt Crédit mutuel'i kasuks võetud meetmed — Livret bleu — Otsus 2003/216/EÜ — Põhjendamiskohustus — Tühistamishagi)

(2005/C 69/25)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Kohtuasjas T-93/02: Confédération national du Crédit mutuel (asukoht Pariis (Prantsusmaa), esindaja: advokaat A. Carnelutti), keda toetab Prantsuse Vabariik (esindajad G. de Bergues ja F. Million, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis), versus Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja G. Rozet, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis), mille esemeks on nõue tühistada komisjoni 15. jaanuari 2002. aasta otsus 2003/216/EÜ Prantsuse Vabariigi poolt Crédit mutuel'ile antud riigiabi kohta (ELT 2003, L 88, lk 39) "Livret bleu" süsteemi raames reguleeritud säästuhoiuste vastuvõtmise ja haldamise kulude ülekompenseerimise vormis, tegi esimese astme kohus (teine laiendatud koda), koosseisus: koja esimees J. Pirrung ja kohtunikud V. Tiili, A. W. H. Meij, M. Vilaras ja N. J. Forwood; kohtusekretär: vanemametnik J. Palacio González, 18. jaanuaril 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Tühistada komisjoni 15. jaanuari 2002. aasta otsus 2003/216/EÜ Prantsuse Vabariigi poolt Crédit mutuel'ile antud riigiabi kohta.
2. Jätta komisjoni kanda tema enda kohtukulud ja hageja nõutud kohtukulud.
3. Jätta Prantsuse Vabariigi kohtukulud tema enda kanda.

⁽¹⁾ EÜT C 131, 1.6.2002.

ESIMESE ASTME KOHTU

12. jaanuari 2005. aasta otsus

liidetud kohtuasjades T-367/02 kuni T-369/02: Wieland-Werke AG versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Sõnamärgid SnTEM, SnPUR ja SnMIX — Absoluutsed keeldumispõhjused — Kirjeldav iseloom — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt c)

(2005/C 69/26)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

Liidetud kohtuasjades T-367/02 kuni T-369/02: Wieland-Werke AG, asukoht Ulm (Saksamaa), esindajad: advokaadid S. Gruber ja F. Graf von Stosch, v. Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad T. L. Eichenberg ja G. Schneider), mille esemeks on hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 25. septembri 2002. aasta kolme otsuse (asjad R338/2001-1, R337/2001-1 ja R335/2001-1) peale, mis puudutavad sõnamärkide SnTEM, SnPUR ja SnMIX ühenduse kaubamärkidenä registreerimise taotlusi, tegi esimese astme kohus (neljas koda), koosseisus: koja esimees H. Legal ja kohtunikud V. Tiili, M. Vilaras; kohtusekretär ametnik D. Christensen, 12. jaanuaril 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta hagid rahuldamata.
2. Jätta kohtukulud hageja kanda.

⁽¹⁾ ELT C 55, 8.3.2003.

ESIMESE ASTME KOHTU

12. jaanuari 2005. aasta otsus

kohtuasjas T-334/03: Deutsche Post EURO EXPRESS GmbH versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Sõnamärk EUROPREMIUM — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldav iseloom — Määruse 40/94 (EÜ) artikli 7 lõike 1 punkt c)

(2005/C 69/27)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

Kohtuasjas T-334/03: Deutsche Post EURO EXPRESS GmbH, esialgne esindaja G. Lindhofer, hiljem advokaat K.-U. Jonas,

kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis, v. Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esialgsed esindajad U. Pefghar ja G. Schneider, hiljem A. von Mühlendahl ja Schneider), mille esemeks on hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 20. juuni 2003. aasta otsuse (asjas R348/2002-4) vastu, mis käsitleb sõnamärgi EUROPREMIUM registreerimist ühenduse kaubamärgina, tegi esimese astme kohus (kolmas koda), koosseisus: koja esimees J. Azizi ning kohtunikud M. Jaeger ja O. Czúcz; kohtusekretär kohtusekretäri abi B. Pastor, 12. jaanuaril 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

- 1) Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 20. juuni 2003. aasta otsus (asjas R 348/2002-4).
- 2) Jätta kohtukulud kostja kanda.

⁽¹⁾ ELT C 289, 29.11.2003.

ESIMESE ASTME KOHTU

19. jaanuari 2005. aasta otsus

kohtuasjas T-387/03: Proteome Inc. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Sõnamärk BIOKNOWLEDGE — Absoluutsed keeldumispõhjused — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt c — Kirjeldav tähis)

(2005/C 69/28)

(Kohtumenetluse keel: inglise)

Kohtuasjas T-387/03: Proteome Inc., asukoht Beverly, Massachusetts (Ameerika Ühendriigid), esindajad barrister M. Edenborough, solicitor C. Jones, solicitor A. Brodie ja solicitor C. Loweth, versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad P. Bullock ja S. Laitinen), mille esemeks on Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 25. augusti 2003. aasta otsuse peale (asi R 0707/2002-4) ja kontrollija 21. juuni 2002. aasta otsuse peale, millega jäeti sõnamärk BIOKNOWLEDGE registreerimata, esitatud kaebus, tegi esimese astme kohus (kolmas koda), koosseisus: koja esimees J. Azizi ning kohtunikud Jaeger ja F. Dehousse; kohtusekretär H. Jung, 19. jaanuaril 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Jätta kohtukulud hageja kanda.

(¹) ELT C 21, 24.1.2004.

kretär H. Jung, 10. detsembril 2004 määruse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Hageja kannab nii enda kui ka kostja kohtukulud.

(¹) ELT C 184, 2.8.2003.

ESIMESE ASTME KOHTU

10. detsembri 2004. aasta määrus

kohtuasjas T-196/03: European Federation for Cosmetic Ingredients (EFFCI) versus Euroopa Parlament ja Euroopa Liidu Nõukogu (¹)

(Ilmselge vastuvõetamatus — Isiklikult puudutatud hageja mõiste — Euroopa Majandushuviühing — (EMHG) — Jõus olevad lepingud)

(2005/C 69/29)

(Intellektuaalomandi õigused)

Kohtumenetluse keel: inglise

— Kohtuasjas T-196/03: European Federation for Cosmetic Ingredients (EFFCI), asukoht Brüssel (Belgia), esindajad advokaadid K. Van Maldegem ja C. Mereu, v. Euroopa Parlament (esindajad J. L. Rufas Quintana, M. Moore ja K. Bradley, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis) ja Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad E. Karlsson ja C. Giorgi Fort), mille esemeks on:

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. veebruari 2003. aasta direktiivi 2003/15/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiivi 76/768/EMÜ kosmeetikatooteid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (ELT L 66, lk 26) artikli 1 lõike 2 tühistamine selles osas, millega lisatakse direktiivi 76/768 uus artikkel 4a, lõiked 2 ja 2.1 ning artikkel 4b, direktiivi 2003/15 artikli 1 lõike 5 tühistamine selles osas, millega lisatakse direktiivi 76/768 artikli 6 lõikesse 3 uus lõik,

tegi esimese astme kohus (kolmas koda), koosseisus: koja esimees J. Azizi, kohtunikud M. Jaeger ja F. Dehousse; kohtuse-

ESIMESE ASTME KOHTU

10. detsembri 2004. aasta määrus

kohtuasjas T-261/03: Euro Style '94 Srl versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutiskaubamärgi taotlus märgile, mis sisaldab sõna "GLOBE" — Siseriiklikud ja rahvusvahelised kujutis- ja sõnakaubamärgid "GLOBE" — Suhteline keeldumispõhjus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b — Ilmselgelt õigusliku aluseta hagi)

(2005/C 69/30)

(Kohtumenetluse keel: inglise)

Kohtuasjas T-261/03: Euro Style '94 Srl, asukoht Baretta (Itaalia), esindaja advokaat G. Pica, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis, v. Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), (esindajad J. Laporta Insa ja A. Folliard-Monguiral), teine menetluspool Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikoja menetluses oli RCN-Companhia de Importação e Exportação de Texteis, LDA, asukoht Oeiras (Portugal), mille esemeks on hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 19. mai 2003. aasta otsuse (R 67/2001-2) peale, mis puudutab vastulausemenetlust RCN-Companhia de Importação e Exportação de Texteis ja Eurostyle '94 Srl vahel, tegi esimese astme kohus (teine koda), koosseisus: koja esimees J. Pirrung ning kohtunikud N. J. Forwood ja S. S. Papasavvas; kohtusekretär: H. Jung, 10. detsembril 2004 määruse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta kohtukulud hageja kanda.

(¹) ELT C 264, 1.11.2003.

ESIMESE ASTME KOHTU PRESIDENDI

22. detsembri 2004. aasta määrus

kohtuasjas T-201/04 R: Microsoft Corp. versus Euroopa Ühenduste Komisjon

(Ajutiste meetmete kohaldamise menetlus — EÜ artikkel 82)

(2005/C 69/31)

(Kohtumenetluse keel: inglise)

Kohtuasjas T-201/04 R: Microsoft Corp., asukoht Redmond, Washington (Ameerika Ühendriigid), esindajad: advokaat J.-F. Bellis ja QC I. S. Forrester, keda toetasid The Computing Technology Industry Association, Inc., asukoht Oakbrook Terrace, Illinois (Ameerika Ühendriigid), esindajad: advokaadid G. van Gerven ja T. Franchoo ja *solicitor* B. Kilpatrick; Association for Competitive Technology, Inc., asukoht Washington, DC (Ameerika Ühendriigid), esindajad: advokaadid L. Ruessmann ja P. Hecker; TeamSystem SpA, asukoht Pesaro (Itaalia); Mamut ASA, asukoht Oslo (Norra), esindaja: advokaat G. Berrisch; DMDsecure.com BV, asukoht Amsterdam (Holland); MPS Broadband AB, asukoht Stockholm (Rootsi); Pace Micro Technology plc, asukoht Shipley, West Yorkshire (Ühendkuningriik); Quantel Ltd, asukoht Newbury, Berkshire (Ühendkuningriik); Tandberg Television Ltd, asukoht Southampton, Hampshire (Ühendkuningriik), esindaja: advokaat J. Bourgeois; Exor AB, asukoht Uppsala (Rootsi), esindajad: advokaadid S. Martínez Lage, H. Brokelman ja R. Allendesalazar Corcho, v. Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad R. Wainwright, W. Mölls, F. Castillo de la Torre ja P. Hellström, kohtudokumentide kätetoimetamise aadress Luxembourgis), keda toetasid RealNetworks, Inc., asukoht Seattle, Washington (Ameerika Ühendriigid), esindajad: advokaadid A. Winckler, M. Dolmans ja T. Graf; Software Information Industry Association, asukoht Washington, DC (Ameerika Ühendriigid), esindaja: *solicitor* C. A. Simpson; Free Software Foundation Europe eV, asukoht Hamburg (Saksamaa), esindaja: advokaat C. Piana, mille esemeks on taotlus komisjoni 24. märtsi 2004. aasta otsuse K(2004) 900 (lõplik), mis käsitleb EÜ artikli 82 kohaldamise

menetlust (asi COMP/C-3/37.792 – Microsoft), artikli 4, artikli 5 punktide a-c ja artikli 6 punkti a täitmise peatamiseks, tegi esimese astme kohtu president 22. detsembril 2004 määruse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Rahuldada Microsoft Corp. i esitatud konfidentsiaalse kohtlemise taotlus ajutiste meetmete kohaldamise menetluse ajaks.
2. Kaubanime VideoBanner all tegutseval Audiobanner.com'il lubatakse komisjoni nõuete toetuseks ajutiste meetmete kohaldamise menetlusse astuda.
3. Kustutada Computer Communications Industry Association kohtuasjast kui komisjoni nõuete toetuseks ajutiste meetmete kohaldamise menetlusse astuja.
4. Kustutada Novell Inc. kohtuasjast kui komisjoni nõuete toetuseks ajutiste meetmete kohaldamise menetlusse astuja.
5. Jätta ajutise meetme kohaldamise taotlus rahuldamata.
6. Teha otsus kohtukulude kohta hiljem.

ESIMESE ASTME KOHTU

13. detsembri 2004. aasta määrus

kohtuasjas T-269/04: IDOM SA versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Registreerimistaotluse tagasi võtmine — Kohtuasjas otsuse mittetegemine)

(2005/C 69/32)

(Kohtumenetluse keel: hispaania)

Kohtuasjas T-269/04: IDOM SA, asukoht Bilbao (Hispaania), esindaja advokaat Tatiana Villate Consonni, v. Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja Ignacio de Medrano Caballero), teine menetluspool Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikoja menetluses oli IDOM Inc., asukoht New Jersey (Ameerika Ühendriigid), esindajad advokaadid Fry Heath & Spence LLP'st, mille esemeks on hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 27. aprilli 2004. aasta otsuse (asi R 153/2003-2) vastu, mis käsitleb märgi IDOM registreerimist ühenduse kaubamärgina, tegi esimese astme kohus (viies koda), koosseisus: koja esimees M. Vilaras ning kohtunikud M. E. Martins Ribeiro ja K. Jürimäe; kohtusekretär: H. Jung, 13. detsembril 2004 määruse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Käesolevas kohtuasjas otsust ei tehta.

2. Jätta kohtukulud poolte endi kanda.

(¹) ELT C 217, 28.8.2004.

ESIMESE ASTME KOHTU

10. novembri 2004. aasta määrus

**kohtuasjas T-303/04 R: European Dynamics SA versus
Euroopa Ühenduste Komisjon**

**(Riiklikud teenuslepingud — Ühenduse pakkumismenetlus —
Ajutiste meetmete kohaldamine — Täitmise peatamise
taotlus — Kiireloomulisus — Puudumine)**

(2005/C 69/33)

(Kohtumenetluse keel: inglise)

Kohtuasjas T-303/04 R: European Dynamics SA, asukoht Ateena (Kreeka), esindaja advokaat S. Pappas, v. Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad L. Parpala ja E. Manhaeve, keda abistab advokaat J. Stuyck, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis), mille esemeks on ühelt poolt komisjoni 4. juuni 2004. aasta otsuse [DIGIT/R2/CTR/mas D (2004) 324], millega konsortsiumi, mille liige hageja on, pakkumine jäeti infotehnoloogia teenuste osutamise pakkumismenetluses teiseks, ning teiselt poolt komisjoni 14. juuli 2004. aasta otsuse [DG DIGIT/R2/CTR/mas D (2004) 811], millega jäeti rahuldamata hageja 21. juuni, 1., 5. ja 8. juuli 2004. aasta kaebused teisele konsortsiumile hanke andmise kohta, kohaldamise peatamise taotlus, tegi esimese astme kohtu president 10. novembril 2004 määruse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta ajutiste meetmete kohaldamise taotlus rahuldamata.
2. Otsus kohtukulude kohta tehakse hiljem.

**HEG Limited ja Graphite India Limited 30. novembri
2004. aasta hagi Euroopa Liidu Nõukogu vastu**

(Kohtuasi T-462/04)

(2005/C 69/34)

(Kohtumenetluse keel: inglise)

HEG Limited, asukoht New Delhi (India) ja Graphite India Limited, asukoht Kolkata (India) esitasid 30. novembril 2004 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule hagi Euroopa Liidu Nõukogu vastu. Hageja esindajad on advokaat K. Adamantopoulos ja *solicitor* J. Branton.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tühistada EÜ artikli 230 alusel nõukogu 13. septembri 2004. aasta määrus (EÜ) nr 1628/2004, (¹) millega kehtestatakse teatavate Indiast pärit grafiitelektroodisüsteemide impordi suhtes lõplik tasakaalustav tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse sellise impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks;
- tühistada EÜ artikli 230 alusel nõukogu 13. septembri 2004. aasta määrus (EÜ) nr 1629/2004, (²) millega kehtestatakse teatavate Indiast pärit grafiitelektroodisüsteemide impordi suhtes lõplik tasakaalustav tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse selle suhtes kehtestatud ajutine tollimaks;
- jätta kostja kanda kohtukulud ja asjaga seotud muud kulud.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Ühenduse grafiitelektroodide tootjate nimel esitatud kaebuste tulemusena algatas komisjon üheaegsed antidumpingu ja subsidiumitevastase menetlused Indiast imporditavate asjakohaste toodete vastu. Nimetatud menetluste tulemusena võeti vastu vaidlustatud määrused.

Hagejateks on kaks India äriühingut, kes toodavad ja ekspordivad kõnealuseid tooteid Euroopa Liitu. Oma nõuet põhjendavad nad esiteks sellega, et hoolimata India eksportijate poolt esitatud vastavatest kindlatest tõenditest ei kontrollinud komisjoni talitused ega lõpuks ka nõukogu teisi ilmseid kahju põhjuseid, eriti dumpinguhindadega impordi muudest kolmandatest riikidest. Sellest tulenevalt viitavad hagejad määruse nr 384/96 (³) artikli 9 lõike 5 ja GATT lepingu artikli VI rakendamist käsitleva lepingu (dumpinguhindade vastane leping) artikli 9 lõike 2 rikkumisele, mittediskrimineerimise ja olulise menetlusnormi põhimõtte rikkumistele ning ilmsele hindamisveale.

Hagejad väidavad ka, et mõlemad vaidlustatud määrused muudab kehtetuks nii vastavalt määruses nr 2026/97 ja määruses nr 384/96 kui ka üldises tolli ja kaubanduskokkuleppes ning subsidiumide ja tasakaalustuvate meetmete lepingus, mis kehtestab dumpinguvastased ja tasakaalustavate meetmed 25 ühenduse liikmesriigi suhtes, sätestatud oluliste menetlusnormide rikkumine, olgugi, et kontrolli alustati ja viidi läbi vaid 15 liikmesriigi suhtes.

Hagejad väidavad ka seda, et määrus nr 1628/2004 rakendab India ekspordijärgse impordimaksude hüvituskava (DEPB) suhtes ebaõiglast tasakaalustavat tollimaksu, rikkudes määrust nr 2026/97, ⁽⁴⁾ subsidiumide ja tasakaalustuvate meetmete lepingut, proportsionaalsuse põhimõtet, olulisi menetlusnorme ning tehes ilmse hindamisvea.

Hagejad viitavad ka vastavalt määruste nr 2026/97 ja nr 384/96, dumpinguhindade vastase lepingu, subsidiumide ja tasakaalustuvate meetmete lepingu rikkumisele ning ilmsele hindamisveale, väites, et vaidlustatud meetmed põhinevad olulise kahju kindlaksmääramisel andmetele, mis on muutunud ebausaldusväärseks turgu jagavate ja hindasid kindlaksmääravate konkurentsivastaste kokkulepete tõttu ühenduse töösturite vahel, mille komisjon on oma otsusega ise kinnitanud ja heaks kiitnud.

Lõpetuseks väidavad hagejad, et vaidlustatud meetmed rikuvad vastavalt määruse nr 384/96 artikli 3 lõiget 2 ja määruse nr 2026/97 artikli 8 lõiget 7, jättes lõpliku kahjuanalüüsi kindlaksmääramisel kõrvaldamata muude tegurite mõju ning omistades seetõttu teiste tegurite poolt põhjustatud kahju India impordile.

⁽¹⁾ ELT L 295, 18.9.2004, lk 4.

⁽²⁾ ELT L 295, 18.9.2004, lk 10.

⁽³⁾ Nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrus (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed, EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1.

⁽⁴⁾ Nõukogu 6. oktoobri 1997. aasta määrus (EÜ) nr 2026/97 (EÜT L 288, 21.10.1997, lk 1).

Elisabetta Dami 19. novembri 2004. aasta hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu

(Kohtuasi T-466/04)

(2005/C 69/35)

(Hagiavaldus esitati prantsuse keeles)

Elisabetta Dami, elukoht Milano (Itaalia), esitas 19. novembril 2004 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu. Hageja esindajad on advokaadid Paolo Guido Beduschi ja Silvia Giudici.

Teises apellatsioonikojas oli teine menetluspool The Stilton Cheese Makers Association.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tuvastada, et ametile adresseeritud ja menetluse poolte allkirjastatud 4. juuni 2004. aasta kiri ei sisalda avaldust lõpetada kaebemenetlus apellatsioonikojas, vaid üksnes menetluse peatamise taotlust;
- tühistada ameti teise apellatsioonikoja 20. septembri 2004. aasta otsus asjas R 973/2002-2 ja saata asi apellatsioonikotta tagasi;
- jätta kohtukulud ameti kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi Hageja taotleja:

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Sõnamärk "GERONIMO STILTON" kaupadele ja/või teenustele klassides 16 (raamatud jne), 25 (rõivad jne), 28 (mängud jne), 29 (liha jne), 30 (koogitainas jne) ja 41 (õpetamisteenused jne) – taotlus nr 1 345 503

Teise kaubamärgi või tähise omanik vastulausemenetluses:	The Stilton Cheese Makers Association	— jätta kohtukulud ameti kanda.						
Vastlause alusena esitatud kaubamärk või tähis:	Siseriiklik sõnamärk "STILTON"; kontrollitud päritolunimetused WHITE STILTON CHEESE ja BLUE STILTON CHEESE							
Vastulausete osakonna otsus:	Vastulause võeti klasside 29 ja 30 osas vastu							
Apellatsioonikoja otsus:	Apellatsioonikoda leidis, et seoses muudatustega asjaomaste toodete määratluses vastavalt menetluse osapoolte 4. juuni 2004. aasta ühisele kirjale, võeti vastulause tagasi ja järelkult menetlus lõppes. Kuna appellatsioonikoja arvamuse kohaselt oli ainus lahendamata küsimus kohtukulude jaotamine, määrati, et iga pool peab kandma enda kulud vastulause- ja appellatsioonimenetluses.	Õiguslikud alused ja peamised argumendid						
Esitatud alused:	Oma hagiavalduse toetuseks väidab hageja, et 4. juuni 2004. aasta kiri sisaldab üksnes menetluse peatamise taotlust, et osapooled saaksid lahendada omavahel veel lahtise küsimuse, millised teised kaubad peale piima- ja juustutoodete tuleks välja jätta klassist 29, et vastaspool saaks oma vastulause tagasi võtta. Apellatsioonikoda eksis, kui ta leidis, et hageja nõustus vastaspoole nõudega, kui ta kirjutas alla menetluse peatamise taotlusele.	<table border="0"> <tr> <td data-bbox="813 828 925 896">Ühenduse taotleja:</td> <td data-bbox="941 828 1085 862">kaubamärgi</td> <td data-bbox="1101 828 1197 862">Hageja</td> </tr> <tr> <td data-bbox="813 1064 925 1131">Asjaomane kaubamärk:</td> <td data-bbox="973 1064 1085 1097">ühenduse</td> <td data-bbox="1101 1064 1485 1265">Sõnamärk "GERONIMO STILTON" kaupadele ja/või teenustele klassides 16 (raamatud jne), 25 (rõivad jne), 28 (mängud jne), 29 (liha jne), 30 (koogitainas jne) ja 41 (õpetamisteenused jne) – taotlus nr 1 345 503</td> </tr> </table>	Ühenduse taotleja:	kaubamärgi	Hageja	Asjaomane kaubamärk:	ühenduse	Sõnamärk "GERONIMO STILTON" kaupadele ja/või teenustele klassides 16 (raamatud jne), 25 (rõivad jne), 28 (mängud jne), 29 (liha jne), 30 (koogitainas jne) ja 41 (õpetamisteenused jne) – taotlus nr 1 345 503
Ühenduse taotleja:	kaubamärgi	Hageja						
Asjaomane kaubamärk:	ühenduse	Sõnamärk "GERONIMO STILTON" kaupadele ja/või teenustele klassides 16 (raamatud jne), 25 (rõivad jne), 28 (mängud jne), 29 (liha jne), 30 (koogitainas jne) ja 41 (õpetamisteenused jne) – taotlus nr 1 345 503						

Elisabetta Dami 19. novembri 2004. aasta hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu

(Kohtuasi T-467/04)

(2005/C 69/36)

(Hagiavaldus esitati prantsuse keeles)

Elisabetta Dami, elukoht Milano (Itaalia), esitas 19. novembril 2004 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu. Hageja esindajad on advokaadid Paolo Guido Beduschi ja Silvia Giudici.

Teises appellatsioonikojas oli teine menetluspool The Stilton Cheese Makers Association.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tuvastada, et ametile adresseeritud ja menetluse poolte allkirjastatud 4. juuni 2004. aasta kiri ei sisalda avaldust lõpetada kaebemenetlus appellatsioonikojas, vaid üksnes menetluse peatamise taotlust;
- tühistada ameti teise appellatsioonikoja 20. septembri 2004. aasta otsus asjas R 982/2002-2 ja saata asi appellatsioonikotta tagasi;

Teise kaubamärgi või tähise omanik vastulausemenetluses:

The Stilton Cheese Makers Association

Vastlause alusena esitatud kaubamärk või tähis:

Siseriiklik sõnamärk "STILTON"; kontrollitud päritolunimetused WHITE STILTON CHEESE ja BLUE STILTON CHEESE

Vastulausete osakonna otsus:

Vastulause võeti klasside 29 ja 30 osas vastu

Apellatsioonikoja otsus: Apellatsioonikoda leidis, et seoses muudatustega asjaomaste toodete määratluses vastavalt menetluse osapoolte 4. juuni 2004. aasta ühisele kirjale, võeti vastulause tagasi ja järelkult menetlus lõppes. Kuna apellatsioonikoja arvamuse kohaselt oli ainus lahendamata küsimus kohtukulude jaotamine, määrati, et iga pool peab kandma enda kulud vastulause- ja apellatsioonimenetluses.

Esitatud õiguslikud alused: Esitatud õiguslikud alused kattuvad sama hageja poolt kohtuasjas T-466/04 esitatud õiguslike alustega.

Bouygues SA ja Bouygues Télécom'i 24. novembri 2004. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu

(Kohtuasi T-475/04)

(2005/C 69/37)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Bouygues SA, asukoht Pariis ja Bouygues Télécom, asukoht Boulogne-Billancourt, Prantsusmaa, esitasid 24. novembril 2004 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu. Hageja esindajad on advokaadid Louis Vogel, Joseph Vogel, Bernard Amory, Alexandre Verheyden, François Sureau ja Didier Theophile.

Hageja palub esimese astme kohtul:

1. tühistada komisjoni 20. juuli 2004. aasta otsus C(2004)2647 – Riigiabi – Prantsusmaa, mis puudutab Orange'i ja SFR'i poolt makstavate Universal Mobile Telecommunication System'i (UMTS) litsentsitasude muutmist;
2. jätta kohtukulud komisjoni kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Käesolev kaebus on esitatud komisjoni 20. juuli 2004. aasta otsuse nr C(2004)2647 lõplik peale, mille kohaselt ei andnud Prantsusmaa Orange France'ile ja SFR'ile riigiabi, kui vähendas tagasiulatavalt 4, 995 miljardi euro suurust tasu, mida kumbki operaator oli kohustatud neile 18. juulil 2001. aastal omistatud Universal Mobile Telecommunication System'i (UMTS) litsentsi eest Prantsusmaale tasuma. Selle otsuse vastuvõtmisega jäeti rahuldamata hagejateks olevate äriühingute kaebus.

Siinkohal tuleb meenutada, et Prantsusmaa valitsus esitas kaks pakkumise kutset UMTS litsentside ostmiseks. Esimene, milles osalesid Orange France ja SFR, alustati augustis 2000. Litsentsitasu suuruseks määrati 4,995 miljardit eurot litsentsi eest. Bouygues Télécom otsustas määratud hinna tõttu konkursil mitte osaleda. Teise pakkumise raames vähendati tasude summat 619 miljoni euro võrra. Peale teist pakkumismenetlust omandas Bouygues Télécom UMTS'i litsentsi. Vahepealsel ajal otsustas Prantsusmaa valitsus tagasiulatavalt ühtlustada esimese pakkumismenetluse jooksul esitatud tasude summad teises menetluses esitatud summadega.

Oma kaebuste toetuseks viitasid hagejad kõigepealt EÜ artikli 87 rikkumisele. Hagejad väidavad, et:

- Riiklikud litsentsitasud on riigi tulud ning Prantsusmaa, muutes tagasiulatavalt Orange'i ja SFR'i makstavate tasude suurusi, on loobunud likviidse, sissenõutava ja kindla suurusga võlanõude sissenõudmisest;
- Toetudes põhjendusele, et vaidlustatud otsus on õigustatav mittediskrimineerimise põhimõttega, on komisjon vältinud kõnelusi antud teemal. Seetõttu tuleks kinnitada, et Orange ja SFR said tänu Prantsusmaa valitsuse otsusele ajutise eelise siseneda enneaegselt UMTS'i turule, mis samal ajal tagas, kuigi selle kohta ei olnud esimese pakkumise kutse jooksul midagi ette nähtud, et UMTS'i litsentsitasude summa vähendatakse tasemeni, mida nõuti teises pakkumise kutses.
- Kõnealune otsus kahjustas konkurentsi, võimaldades Orange'il ja SFR'il, kes juba on Prantsusmaa mobiilsideturul mõjukad operaatorid, kindlustada oma positsioon UMTS'i areneval turul ning selle tagajärjel piirata konkurentide pääsu turule.

Lisaks väitsid hagejad, et kostja, piirdudes ilma täiendavate põhjendusteta üksnes väitega, et UMTS litsentsi andmist ei saa vaadelda turutehinguna, on seeläbi rikkunud EÜ artiklit 230.

Kaubamärgi või tähise omanik vastulausemenetluses:

TDK Kabushiki Kaisha

Lõpuks leiavad hagejad, et komisjon on rikkunud EÜ lepingu artikleid 87 ja 88, jättes nendes sätetes ettenähtud ametlikus kontrollimenetluses kõnealune meede kontrollimata.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis:

Ühenduse ja siseriiklikud sõna- ja kujutismärgid TDK kaupadele klassist 9 (salvestusseadmed jne)

Vastulausete osakonna otsus:

Jätta registreerimistaotlus rahuldamata

Apellatsioonikoja otsus:

Jätta kaebus läbi vaatamata

Aktieselskabet af 21. november 2001 14. detsembri 2004. aasta hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu

Õiguslikud alused:

Nõukogu määruse nr 40/94 artikli 8 lõike 5 kohaldamata jätmine.

(Kohtuasi T-477/04)

(2005/C 69/38)

(Hagiavaldus esitati inglise keeles)

Aktieselskabet af 21. november 2001, asukoht Brande (Taani), esitas 14. detsembril 2004 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu. Hagejat esindab advokaat C. Barrett Christiansen.

Armour Pharmaceutical Company 8. detsembri 2004. aasta hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu

(Kohtuasi T-483/04)

(2005/C 69/39)

(Hagiavaldus esitati prantsuse keeles)

Apellatsioonikojas oli teine menetluspool TDK Kabushiki Kaisha (TDK Corporation), asukoht Tokyo (Jaapan).

Hageja palub esimese astme kohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 7. oktoobri 2004. aasta otsus asjas R 364/2003-1.

Armour Pharmaceutical Company, asukoht Bridgewater (Ameerika Ühendriigid), (esindaja: advokaat Richard Gilbey), esitas 8. detsembril 2004 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtusse hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Neljandas apellatsioonikojas oli menetlusosaliseks ka Teva Pharmaceutical Industries Limited.

Hageja palub esimese astme kohtul:

Ühenduse kaubamärgi Hageja taotleja:

1. tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 7. septembri 2004. aasta otsus (asi R 295/2003-4) ja jätta täies mahus jõusse vastulausete osakonna 28. veebruari 2003. aasta otsus;

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Sõnamärk TDK kaupadele klassist 25 (riided, jalatsid, peakatted) – taotlus nr 1 214 675

2. jätta kohtukulud kostja kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Teva Pharmaceutical Industries Limited

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Sõnamärk "GALZIN" kaupadele klassis 5 (farmaatsiatooted Wilsoni tõve raviks – taotlus nr 1 606 102)

Teise kaubamärgi või tähise omanik vastulausemenetluses: Hageja

Teine kaubamärk või tähis: Siseriiklik sõnamärk "CALSYN" kaupadele klassis 5 (farmaatsiatooted ja ravimid, täpsemalt kaltsiumipõhised preparaadid – Prantsuse kaubamärk nr 1 226 303)

Vastulausete osakonna otsus: Vastulause rahuldada

Apellatsioonikoja otsus: Tühistada vastulausete osakonna otsus

Esitatud õiguslikud alused: Nõukogu määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 43 lõike 2 väärsti tõlgendamine, kuna arvesse ei võetud kõiki vaidlustatud tooteid ega võrreldud kahte kaubamärki üldises plaanis. Nende kahe konkureeriva kaubamärgiga tähistatud tooted on sarnased.

ReckittBenckiser N.V. 4. jaanuari 2005. aasta hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu

(Kohtuasi T-2/05)

(2005/C 69/40)

(Kohtumenetluse keel: inglise)

ReckittBenckiser N.V., asukoht Hoofddorp (Madalmaad), esitas 4. jaanuaril 2005 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule

hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu. Hageja esindaja on *lawyer* G.S.P. Vos.

Hageja palub esimese astme kohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikoja vaidlustatud otsus;

— anda luba ühenduse kaubamärgi taotluse nr 1 155 712 registreerimiseks;

— jätta kohtukulud Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu kodukorra artikli 87 lõike 2 alusel Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Ruumiline kaubamärk, mis kujutab sinivalget ovaalse valge keskosaga kandilist tabletti, kaupadele klassidest 1 ja 3 (tööstuses kasutatavad keemiatooted; pesupesemisel kasutatavad pleegitusained ja muud pesuained, ...) – taotlus nr 1 155 712

Kontrollija otsus: Jätta taotlus rahuldamata

Apellatsioonikoja otsus: Jätta kaebus rahuldamata

Õiguslikud alused: Nõukogu määruse nr 40/94 (EÜ) artikli 7 lõike 1 punkti b rikkumine

ReckittBenckiser N.V. 4. jaanuari 2005. aasta hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu

(Kohtuasi T-3/05)

(2005/C 69/41)

(Kohtumenetluse keel: inglise)

ReckittBenckiser N.V., asukoht Hoofddorp (Madalmaad), esitas 4. jaanuaril 2005 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu. Hageja esindaja on *lawyer* G.S.P. Vos.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikoja vaidlustatud otsus;
- anda luba ühenduse kaubamärgi taotluse nr 1 155 712 registreerimiseks;
- jätta kohtukulud Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu kodukorra artikli 87 lõike 2 alusel Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Ruumiline kaubamärk, mis kujutab sinivalget ovaalse punase keskosaga kandilist tabletti, kaupadele klassidest 1 ja 3 (tööstuses kasutatavad keemiatooted; pesu ja nõude pesemisel kasutatavad pleegitusained ja muud pesuained, ...) – taotlus nr 1 156 595

Kontrollija otsus: Jätta taotlus rahuldamata

Apellatsioonikoja otsus: Jätta kaebus rahuldamata

Õiguslikud alused: Nõukogu määruse nr 40/94 (EÜ) artikli 7 lõike 1 punkti b rikkumine

TV Danmark A/S-i ja Kanal 5 Denmark Ltd. 7. jaanuari 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu

(Kohtuasi T-12/05)

(2005/C 69/42)

(Kohtumenetluse keel: inglise)

TV Danmark A/S, asukoht Skovlunde (Taani) ja Kanal 5 Denmark Ltd., asukoht Hounslow (Ühendkuningriik), esitasid 7. jaanuaril 2005 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtusse hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu. Hagejate esindajad on advokaadid D. Vandermeersch, T. Müller-Ibold, K. Nordlander ja H. Peytz. Kohtudokumentide kättemoetamise aadress Luxembourgis.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tühistada komisjoni 6. oktoobri 2004. aasta otsus riigiabi asjas N 313/2004 – Taani TV2/Danmark A/S-i kapitali suurendamine;
- jätta hagejate õigusabi kulud, kohtukulud ja muud käesoleva hagi esitamise kaasnud kulud komisjoni kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Vaidlustatud otsus puudutab Taani valitsuse kapitalisüsti ja riigilt saadud laenu paigutamist TV2/Danmark A/S-i omakapitali, mida nimetatud valitsus pidas vajalikuks hoidmaks ära komisjoni 19. mai 2004⁽¹⁾ otsusega, milles tuvastati valitsuse poolne TV2 avaliku teenuse kulude ülemäärane hüvitamine ja millega kohustati tagastama ebaseaduslik riigiabi, tulenevat TV2 pankrotti. Vaidlustatud otsuses leidis komisjon, et valitsusepoolse TV2 kapitali suurendamisega võib kaasneda riigiabi, kuid kui see nii on, oleks see EÜ artikli 86 lõike 2 kohaselt kokkusobiv ühisturuga.

Hagejad väidavad, et seda otsust tehes rikkus komisjon EÜ artikli 86 lõiget 2, artikli 87 lõiget 1, artikli 88 lõiget 2 ja artiklit 253; EÜ asutamislepingule lisatud protokollil liikmesriikide avalik-õigusliku ringhäälingu kohta; nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määrust (EÜ) nr 659/1999, millega kehtestatakse üksikajalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks,⁽²⁾ ning komisjoni teadaannet riigiabi eeskirjade avalik-õiguslikule ringhäälingule kohaldamise kohta.⁽³⁾

Oma hagi toetuseks väidavad hagejad, et komisjon rikkus EÜ artikli 87 lõiget 1, artikli 88 lõiget 3 ja artikli 86 lõiget 2, kuna pärast seda, kui ta oli leidnud, et erainvestori pikaajalisele investeeringule kohaldatavale põhimõttele ei saa tugineda arvestades TV2 kavandatava erastamisega seotud ebakindlust, ei tuvastanud ta, kas tegemist on riigiabiga ega hinnanud selle suurust.

Teiseks väidavad hagejad, et komisjon rikkus EÜ artikli 86 lõiget 2, protokollil ja ringhäälingut puudutavat teadaannet, kuna ta tugines liiga laialt ja liiga ebamääraselt sõnastatud "üldist majandushuvi esindava teenuse" mõistele, mis moonutab konkurentsi ning mõjutab EÜ artikli 86 lõike 2 vastaselt kaubandust. Hagejad leiavad samuti, et komisjon ei tuvastanud, et tagastamisotsuse järgimine, ilma et sellega oleks kaasnud kapitali suurendamine, oleks takistanud TV2'1 avaliku teenuse osutamise kaasnemata ülesannete täitmist.

Hagejad väidavad, et komisjon ei tuvastanud ka seda, et kapitali suurendamine ei oleks mõjutanud kaubanduse arengut sellises ulatuses, mis oleks vastuolus ühenduse huvidega.

Kolmandaks väidavad hagejad, et komisjon rikkus EÜ artikli 86 lõiget 2, protokoll ja ringhäälingut puudutavat teadaannet, kuna ta ei tuvastanud TV2 avaliku teenuse netokulusid, mida võidi hüvitada riigi poolt, ning tegi proportsionaalsuse tuvastamisel ilmse hindamisvea.

Neljandaks väidavad hagejad, et vaidlustatud otsus rikub EÜ artikleid 87 ja 88 ning õigust võrdsele kohtlemisele, kuna see muudab vastupidiselt komisjoni riigiabi tagastamise põhimõtetele püsivaks ebaseaduslikust abist saadava eelise, ning sellest tuleneva konkurentsi moonutamise.

Viiendaks väidavad hagejad, et komisjon rikkus EÜ artikli 88 lõiget 2 ja menetluskorda puudutava määruse artikli 4 lõiget 4, kuna ta otsustas mitte alustada ametlikku uurimismenetlust, mis oleks andnud kolmandatele asjaomastele isikutele võimaluse nende ärakuulamiseks.

Viimaseks väidavad hagejad, et komisjon rikkus EÜ artiklit 253, kuna ta ei põhjendanud nõuetekohaselt vaidlustatud otsust.

(¹) Komisjoni 19. mai 2004 otsus asjas C 2/2003 – TV2/Denmark'i rahastamine riigi poolt

(²) EÜT L 83, lk 1.

(³) EÜT 2001, C 320, lk 5.

Castell del Remei S.L. 7. jaanuari 2005. aasta aasta hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu

(Kohtuasi T-13/05)

(2005/C 69/43)

(Hagiavaldus esitati hispaania keeles)

Castell del Remei S.L. esindajad Barcelona advokatuuri advokaadid Jorge Grau Mora ja Alejandro Angulo, Madridi advokatuuri advokaadid María Maylos Morales ja Antonio Velázquez Ibáñez ning Brüsseli advokatuuri advokaadid Fernand de

Visscher, Emmanuel Cornu, Eric de Gryse ja Donatienne Moreau, esitas 7. jaanuaril 2005 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtusse hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu.

Hageja palub esimese astme kohtul:

1. tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 27. oktoobri 2004 otsus asjas R 0691/2003-1 ja
2. jätta kohtukulud Ameti kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi Hageja taotleja:

Taotletud kaubamärk: Sõnamärk "ODA" – taotlus nr 1 655 786 toodetele klassis 33 (alkohoolsed joogid, v.a õlu)

Vastulausena esitatud kaubamärgi või tähise omanik: Bodegas Roda S.A.

Vastulausena esitatud kaubamärk või tähis: Rahvusvaheline sõnamärk "RODA" (nr 703 486), Hispaania sõnamärk "BODEGAS RODA" veinidele ja likööridele klassis 33, Hispaania sõnamärgid "RODA" (nr 1 757 553), "RODA II" (nr 2 006 615), "RODA I" (nr 2 006 616) ja Kreeka kaubamärk "RODA" (nr 137 050) veinidele ja likööridele klassis 33 ja ärinimi "BODEGAS RIOJA" äriks, mille eesmärgiks on veinide arendamine ja kasvatamine".

Vastulausete osakonna otsus: Vastulause rahuldamine ja kaubamärgitaotluse rahuldamata jätmine.

Apellatsioonikoja otsus: Kaebuse rahuldamata jätmine.

Õiguslikud alused: Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkti b ebatäpne kohaldamine.

Itaalia Vabariigi 12. jaanuaril 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu

(Kohtuasi T-14/05)

(2005/C 69/44)

(Kohtumenetluse keel: itaalia)

Itaalia Vabariik esitas 12. jaanuaril 2005 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu. Hageja esindaja on *Avvocato dello Stato* Danilo Del Gaizo.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tunnistada vaidlustatud määrus kehtetuks;
- jätta kohtukulud komisjoni kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Käesolev kaebus on esitatud komisjoni 18. oktoobri 2004. aasta määruse (EÜ) nr 1809/2004, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2848/98, millega sätestatakse tootubakasektori kvootide tagasiostmise kava üksikasjalikud rakenduseeskirjad (ELT L 318, 19.10.2004, lk 18), peale. Nimetatud määrus lisab määruse (EÜ) nr 2848/98 artikli 36 lõikele 1 lõigu, millega kehtestatakse 2004. saagiaasta puhul kvootide tagasiostmise hind, määratakse kindlaks summa, mis moodustab 40 % toetussummast ning näeb ette, et see summa makstakse enne 31. maid 2005.

Itaalia valitsus leiab, et vaidlustatud määrus on kehtetu nõukogu määruse (EMÜ) nr 2075/92⁽¹⁾ (ja eriti selle artikli 14 a) rikkumise, oluliste menetlusnormide rikkumise ning võimu kuritarvitamise tõttu.

Eriti on 2004. saagiaasta puhul kvootide tagasiostmise hinna, mis on lisaks veel eriti kõrge, kõikide tootjate ja tubakasortide kvaliteetide suhtes identne ja diferentseerimata ning makstav peaaegu koheasena maksena, kindlaksmääramine vastuolus nõukogu määruse nr 2075/92, mida on muuhulgas muudetud määrusega nr 1636/98, artikliga 14 a.

Itaalia valitsus leiab samuti, et vaidlustatud tagasiostuhinna kindlaksmääramist ei saa pidada õigustatuks ning seda veel vähem seoses määruse nr 1809/2004 kolmandas põhjenduses esitatud põhjustel, mille kohaselt: “2004. aasta saagikoristuse kvootide tagasiostuhind tuleks kehtestada miinimum toetussumma alusel, mida põllumajandustootja võib saada vastavalt nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrusega (EÜ)

nr 1782/2003 [...] kehtestatud otsetoetuskavale. Lisaks peaks ühtse otsemaksete kava rakendamisega seoses lühendada tagasiostuhinna väljamaksete perioodi miinimumini”. Itaalia valitsus leiab selles osas, et määruse nr 2075/92 sätteid ei olnud vaidlusaluseks aastaks (ega ka 2005. aastaks) kehtetuks tunnistatud ning et sellepärast ei olnud komisjonil volitusi toetuda tagasiostuhinna kindlaksmääramisel õiguslikule alusele, mis oli täiesti erinev võrreldes sellega, millele komisjon oleks selle kindlaksmääramisel pidanud toetuma; vaidlustatud määrus võeti vastu täiesti teistel eesmärkidel ning vastupidiselt nendega, mis nõukogu määruse nr 2075/92 kohaselt oleksid selle määruse vastuvõtmist õigustanud.

Lisaks toob Itaalia valitsus välja vaidlustatud määruse põhjendamatuses selles osas, mis puudutab nii kõikide tootjate ja tubakasortide suhtes identse ja diferentseerimata tagasiostuhinna kindlaksmääramist, kui ka osas, mis puudutab hinna kindlaksmääramist summana, mis moodustab 40 % toetussummast, kui ka vastuolu vaidlustatud määruse artikli 1 sätete, kolmandas põhjenduses nimetatud põhjenduste ja teises põhjenduses esitatud selgituste vahel.

⁽¹⁾ Nõukogu 30. juuni 1992. aasta määrus (EMÜ) nr 2075/92 toortubakaturu ühise korralduse kohta (EÜT L 215, 30.7.1992, lk 70).

IMI plc, IMI Kynoch Ltd. ja Yorkshire Copper Tube 19. jaanuari 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu

(Kohtuasi T-18/05)

(2005/C 69/45)

(Kohtumenetluse keel: inglise)

IMI plc, asukoht Birmingham (Ühendkuningriik), IMI Kynoch Ltd., asukoht Birmingham (Ühendkuningriik) ja Yorkshire Copper Tube, asukoht Liverpool (Ühendkuningriik) esitasid 19. jaanuaril 2005 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtusse hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu. Hageja esindajad on *lawyer* M. Struys ja *lawyer* D. Arts.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tühistada komisjoni 3. septembri 2004. aasta otsuse, mida parandati 20. oktoobri 2004. aasta kirjalikus menetluses asjas COMP/E-1/38.069 – copper plumbing tubes, artikkel 1 selles osas, mis puudutab artikli 1 lõikes h, i ja j loetletud äriühinguid ja artikli 2 lõige f;
- teise võimalusena vähendada hagejatel nõutava trahvi suurust;
- jätta kohtukulud Euroopa Ühenduste Komisjoni kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumentid

Vaidlustatud otsuses leidis komisjon, et mitmed vasktorustike valdkonnas tegutsevad ettevõtjad on rikkunud EÜ artikli 81 lõiget 1 ja EMP lepingu artikli 53 lõiget 1. Konkurentsireeglite rikkumine hõlmas kolme erinevat juhtu: nn SANCO-tootjate vahelisi kokkuleppeid, nn WICU- ja Cupotherm-tootjate vahelisi kokkuleppeid ning laiema ringi vaskkanalisatsioonitorustike tootjate vahelisi kokkuleppeid. Nimetatud otsuse kohaselt ei olnud hagejad SANCO-kokkulepetest ega WICU- ja Cupotherm-kokkulepetest teadlikud ega oleksid saanud neid mõistlikult ette näha.

Oma hagi toetuseks esitavad hagejad väite, et rikutud on diskrimineerimise keelu põhimõtet. Hagejate hinnangul on viis, kuidas komisjon on oma uurimismenetlust teostanud, seadnud mõned ettevõtjad soodsamasse positsiooni. Hagejate sõnul olid nad viimaste ettevõtjate hulgas, kellele teabenõue esitati ja seetõttu taotlesid nad soodsamat kohtlemist ka viimastena, millest tulenevalt vähendati trahvi ainult 10 % ulatuses.

Lisaks on hagejate väitel komisjon väärtalt järeldanud, et SANCO kokkulepped ei olnud olulisel määral piiravamad kui kokkulepped laiema ringi tootjate vahel. Nad väidavad veel, et kuna trahvide määramisel ei tehtud vahet SANCO kokkulepetes osalenud tootjate ning laiema ringi tootjate vahel, siis rikutud see diskrimineerimise keelu põhimõtet ning põhimõtet, mille kohaselt vastutus konkurentsioiguse normide rikkumise eest on oma olemuselt isiklik.

Hagejad vaidlevad vastu ka otsusele kohaldada sama trahvi nii hagejate kui ka nende tootjate suhtes, kes osalesid laiemas kokkuleppes ning WICU- ja Cupotherm-kokkulepetes. Hagejad leiavad, et selline otsus rikub diskrimineerimise keelu põhimõtet ning põhimõtet, mille kohaselt vastutus konkurentsioiguse normide rikkumise eest on oma olemuselt isiklik, ning et nimetatud otsust ei ole selles osas piisavalt põhjendatud.

Lisaks rikkus komisjon hagejate väitel diskrimineerimise keelu põhimõtet ja tegi ilmse vea, järeldades et hagejate osalemine kokkulepetes oli pidev, kuigi teatud teiste ettevõtjate suhtes ei olnud konkurentsireeglite rikkumise järjepidevus kindlaks tehtav. Hagejate hinnangul on nende olukord kõnealuste teiste ettevõtjatega identne. Hagejad osundavad siinkohal veel asjaolule, et kuna komisjon tugines oma otsuses asjaoludele, mida vastuväiteteatises ei olnud esitatud, siis on sellega rikutud hagejate õigust kaitsele.

Lõpuks väidavad hagejad, et trahvi määramisel rikuti proportsionaalsuse põhimõtet.

Itaalia Vabariigi 18. jaanuari 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu

(Kohtuasi T-26/05)

(2005/C 69/46)

(Kohtumenetluse keel: itaalia)

Itaalia Vabariik esitas 18. jaanuaril 2005 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu. Hageja esindaja on *avvocato dello Stato* Antonio Cingolo.

Hageja palub esimese astme kohtul:

1. tühistada

- 9. novembri 2004. aasta teade DOCUP - Emilia Romagna
- 10. novembri 2004. aasta teade PON Ricerce
- 12. novembri 2004. aasta teade DOCUP Piemonte, POR Calabria, POR Molise, DOCUP Toscana, POR Sicilia, DOCUP Marche, DOCUP Friuli-Venezia Giulia, POR Campania, DOCUP Liguria
- 16. novembri 2004. aasta teade DOCUP Lombardia, DOCUP Veneto
- 17. novembri 2004. aasta teade DOCUP Lazio
- 18. novembri 2004. aasta teade PON Sviluppo Imprenditoriale Locale

- 22. novembri 2004. aasta teade POR Sicilia
- 24. novembri 2004. aasta teade POR Puglia
- 29. novembri 2004. aasta teade DOCUP PA Trento
- 16. detsembri 2004. aasta teade POR Puglia
- 17. detsembri 2004. aasta teade POR Campania
- 10. jaanuari 2004. aasta teade PON Sviluppo Imprenditoriale Locale

Kohtuasja T-189/04 ⁽¹⁾ registrist kustutamine

(2005/C 69/47)

2. jätta kohtukulud Euroopa Ühenduste Komisjoni kanda.

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Õiguslikud alused ja peamised argumendid on samad, mis esitatid kohtuasjas T-345/04: Itaalia Vabariik v. komisjon. ⁽¹⁾

Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu neljanda koja esimehe 16. detsembri 2004. aasta määrusega kustutati registrist kohtuasi T-189/04: Christian van der Haegen v. majandus- ja sotsiaalkomitee.

⁽¹⁾ ELT C 262, 23.10.2004, lk 55.

⁽¹⁾ ELT C 217, 28.8.2004.

III

(Teatised)

(2005/C 69/48)

Euroopa Kohtu viimane väljaanne Euroopa Liidu Teatajas

ELT C 57, 5.3.2005

Eelmised väljaanded

ELT C 45, 19.2.2005

ELT C 31, 5.2.2005

ELT C 19, 22.1.2005

ELT C 6, 8.1.2005

ELT C 314, 18.12.2004

ELT C 300, 4.12.2004

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>CELEX: <http://europa.eu.int/celex>
